Diamars 18 di Januari 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com



PISTOL DI AIRE Y 2 BAT A KEDA CONFISCA DESPUES DI PELEA

INTERNACIONAL

E DESASTER NATURAL MAS COSTOSO PA AUSTRALIA



PAG. 14





DIALUNA atardi polis a wordo manda cu urgencia pa Clavelstraat banda di oficina di PPA caminda tin un pelea cu arma di candela.
Na yegada enberdad polis ta topa cu un pelea pero cu un di e partidonan lo a menasa e otro cu entre otro un pistol cu despues a resulta di ta un pistol di aire esaki a wordo tuma den beslag hunto cu dos bat di baseball y tambe a aresta un persona y esaki a wordo hiba pa warda di polis.

DIA 3 DI FEBRUARI AWOR, CORTE LO DICIDI SI LO PERSIGUI HAGENS PENALMENTE



PAG. 2

Minister mr. drs. Arthur Dowers, relaciona cu caso di KIA

PRESONAN NO POR KERE CU NAN TA DEN UN HOTEL DI 5 STREA

PAG. 2

Contrario n'e concepto anterior, Minister Dowers a anuncia

Cuerpo Policial Arubano lo haya 3 Comisario, banda di un Alto Comisario

Lo centralisa algun departamento pa mehora servicio



MINISTER di Husticia y Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers ayera mainta, den conferencia di prensa seminal di Gobierno a duna di conoce, cu un di e problemanan cu el a encontra dia di asumi responsabilidad gubernamental, t'e posicion huridico di Cuerpo Policial.

E rangenstel a cambia y a elimina tur e rangonan intermediario cu tabatin. Pero aworaki e rangenstel nobo ta kedando cla y mandatario ta spera cu e siman aki ainda, esaki haya aprobacion den Conseho di Minister.

Y e ora ey lo bay over na traha e landsbesluitnan nobo y trece tranquilidad bek den Cuerpo Policial.

Esaki ta trece cune, cu den lugar di dos Comisario, y analisando e forma di traha, Minister Dowers ta kere cu por trece mas eficiencia, lo bin cu 3 Comisario hunto cu un Alto Comisario, y e Lider di Bedrijfsvoering lo cay bao di un di e Comisarionan y lo forma parti di e staff.

E mandatario ta kere cu e forma di traha aki lo bira mas eficiente y productivo, unda departamentonan specialisa, p.e. Departamento di Trafico lo bay funciona mas eficiente.

Awor cu ta bay bek, creando un solo Cuerpo Policial, e mandatario ta sinti cu e ta mihor, y lo bay na centralisa varios departamento, unda lo tin mas intercambio di idea, pa manera menciona, haci e servicio mas optimal.

E Comisarionan cu lo wordo nombra, e no a haya tur e cartanan di solicitud ainda, pero pronto esakinan lo bira conoci. Minister di Husticia lo tira bista hopi serca di e trabaonan cu ta wordo haci den Cuerpo Policial hunto cu Alto Comisario, pasobra after all, e ta sinti cu Cuerpo Policial ta dunando un bon servicio actualmente y esaki mester keda na un nivel hopi halto.

E Departamento cu sigur lo wordo centralisa, ta Departamento di Trafico, hunto cu Brigada Motoriza y un grupo nobo di polis. Minister Dowers ta di opinion cu seguridad ta un di su prioridadnan, pero tambe mester aumenta presencia di polis den pueblo.

SPA

Tur empleado publico, cu ta sinti cu e no ta hayando su derechonan, e por cana e caminda legal y no mester ser mira como un problema entre Gobierno y e sindicato of cu e trahador. Si e tin un derecho y no ta wordo reconoci, sigur e por bay Huez. Asina Minister Dowers a reacciona riba e caso cu SPA a anuncia di lo bay Corte pa busca derecho di algun miembro, kendenan lo a keda perhudica den e sistema nobo di rangenstelsel.

Hopi biaha e interpretacion di regla y ley por ta diferente y sigur ta bon pa un Huez independiente duna su interpretacion. Pero e Gobierno aki lo regla e diferencianan cu tin p'e ultimo 8 añanan, y unabes cu e landsbesluitnan keda firma e dianan benidero, e capitulo aki mester wordo poni tras di lomba, segun Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers. Pa loke e rangonan cu lo bay introduci, por a componde cu esaki, SPA no tin problema cu nan.

Minister mr. drs. Arthur Dowers, relaciona cu caso di KIA

Presonan no por kere cu nan ta den un hotel di 5 strea

Si bo no kier ta den KIA, atene bo mes na ley

E Comision di Presonan na KIA ta papia di violacion di derecho humano, pa cual nan a cuminsa un caso pa demanda pa nan haya libertad, pasobra nan ta haya cu e situacion den e Instituto Coreccional aki, no ta optimal.

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a duna su comentario riba e caso hudicial aki tambe, bisando cu berdad ultimo lunanan tabatin masha awasero, cu tabatin su consecuencia tambe na KIA. Esta cu tabatin cel unda awa ta pasa.

E infrastructura na KIA ta den un situacion hopi fastioso. Tin cierto parti den KIA cu ta laga hopi di desea segun Minister Arthur Dowers. Pa laga un hende bay liber p'e situacion di KIA ta un violacion hopi grandi mester sosode contra e derecho di e preso, loke sigur no t'e caso. Aruba tambe ta cumpli cu reglanan internacional cu mester tene cuenta cune como prison pero e presonan mester por sa cu KIA no ta un hotel di cinco strea.

Ta haci tur esfuerzo cu DOW, cu a traha un raport hopi liher. Pesey dia cu e caso aki a bin den Corte, a mustra Huez cu ta traha hopi duro pa soluciona e situacion den KIA. Maske cu a inverti varios miyon den KIA, pero na cierto departamento ta laga hopi di desea. Si tur cos bay bon, ta cuminsa traha inmediatamente pa remedia e situacion den KIA, segun Minister mr. drs. Arthur Dowers.

No ta cuestion di laga e presonan aki bay, pasobra alternative tin pa nan pa mantene nan sera. Si nan ta desea di no ta sera, nan mester atene nan mes na ley y sa di comporta nan mes debidamente. Si awe nan ta den KIA ta pasobra nan a viola ley, y merece castigo. Pero pa bay Huez, pasobra nan a muha, sigur no ta acceptable.





Dia 3 di februari awor, Corte lo dicidi si lo persigui Hagens penalmente

AYERA merdia, a tuma lugar e caso cu e victima di agresion, e fotografo di Diario, sra. Maria Berry a presenta na Corte, unda a trata su caso contra e desicion di Ministerio Publico, cu a condena e agresor Glenn Eduard Hagens na unicamente 250 florin di boet.

Maske cu tabatin hopi colega presente, y hasta lo a pidi permiso pa atende e caso, Huez a rechaza e peticion aki, pasobra casonan asina ta ser trata porta sera, cu e partidonan so presente.

Di acuerdo cu informacion recibi, despues di a tende tur version, Corte a duna di conoce, cu dia 3 di februari awor lo dicta fayo si lo persigui e agresor penalmente of no. Of si e boet duna ta suficiente.

Jim Hepple, CEO y Presidente di AHATA

Hinca placa den mercadeo y promocion, sin tin suficiente airlift, no ta eficiente



KI bal hinca un cantidad di placa den promocion turistico, si no tin suficiente airlift. Un observacion haci pa Jim Hepple, CEO y Presidente di AHATA, kende siman pasa a duna di conoce cu awendia, turistanan ta gusta buelonan directo y no kier haci escala.

Mira p.e. cuanto placa ta ser inverti den promocion na Merca, e.o. na television, pero si no tin airlift, ta manera carga awa hiba laman.

Mira p.e. con winter aki, companianan di aviacion manera American Airlines y US Air a stop di bula Boston pa Aruba non-stop y esaki sigur ta masha notable, segun Jim Hepple. Siendo Boston t'e di dos ciudad Mericano cu mas turista ta bin Aruba. Aruba a sinti esaki, unda turista a cay cu sigur un 15%. Ningun turista, manera menciona no ta gusta bula haciendo escala, p.e. for di Boston pa Miami, y cambia avion y ta dura mas largo pa yega nan destino. JetBlue a tuma e ruta aki over, esta di Boston pa Aruba, pero nan tampoco tin suficiente asiento pa trece tur pasahero cu nan lo ta desea.

Pa loke t'e regreso di KLM, sigur ta masha positivo y nan buelo ta sigui ta yen. Esaki ta haci, segun Jim Hepple cu el a compronde cu ya caba KLM ta papia di aumento nan buelonan pa Aruba.

Di acuerdo cu informacion cu Booshi Wever tin

Como 17 hende a muri di Dengue na Aruba, convertiendo e malesa aki den un epidemia

Pero Gobierno ta sigui tapa informacion



NA opinion di lider di fraccion di MEP, drs. Booshi Wever, situacion di dengue ta birando un epidemia na Aruba, pasobra di acuerdo cu su informacion sigur un 17 persona a muri caba di dengue.
Di acuerdo cu Booshi Wever, Director di Departamento di Salubridad Publico mes ta reconoce cu aki ta trata di un epidemia. Loke tambe a hala atencion di MEP, cu straño ta cu no ta laga haci autospia pa confirma cu tin tanto morto causa pa Dengue na Aruba.

Loke cu a hala hala atencion di MEP cu no ta fumigando. E argumento duna p'esaki no ta corecto. MEP kier sa anto kico e trahadornan di GKMB ta haciendo anto?
E situacion ta hopi alarmante, unda masha hopi hende a keda hospitalisa. Tur dia tin caso di dengue pa cual e paciente mester wordo hospitalisa.
Si no tin fumigamento, pa caba cu e fuentenan di criadero, anto ta kende mester culpa anto? Detecta unda tin posibel fuente di e sanguranan, anto no ta haci nada.
Segun Booshi Wever, den pasado ora cu tabatin caso di fayecimento di Dengue, su persona a keda acusa formalmente, pero awe no por tende nada mas di kende tin culpa of no.

Booshi Wever a splica pa loke te casonan alarmante di Dengue, fraccion di MEP lo yama un reunion di Parlamento. Pero lo trata den e reunion aki tambe di mas caso di otro enfermedadnan, cu ta wordo importa. Gobierno no ta transparente den e asunto di Dengue.
Drs. Booshi Wever a dedica atencion tambe n'e hefe nobo nombra na GKMB. E intencion tabata semper pa busca persona cu experiencia pa nombra na GKMB.
Pero awor, politicamente Gobierno a dicidi di nombra un empleado di Biblioteca Nacional pa bira Hefe di GKMB.
Den reunion cu MEP lo yama, sigur lo atende e caso aki tambe, y por spera cu lo bin cu un mocion pa cuestiona e nombramento.

DOW a presenta raport pa drecha celnan cu ta pasa awa

Otro luna Hues ta dicta sentencia riba protesta di presonan riba situacion reinante na KIA

AYERA mainta un delegacion di DOW, e delegacion di presonan di KIA tabata presente den Corte pa continuacion di e caso di diabierne ultimo. Ayera no tabatin tratamento sino evaluacion di e raport cu DOW a presenta.
Di parti di abogado mr. John Zara, kende ta representa e presonan, e no ta haya cu e raport lo funciona y e trabaonan lo no por keda realiza den dos dia. El a insisti pa sera KIA y pone e presonan un otro lugar of laga nan den libertad.
Hues a haci e hurista di Gobierno, mr. Orman un cantidad di pregunta. E preguntanan tabata, ki ora Gobierno lo cuminsa traha riba e problema y pa ki tempo lo keda cla cu esaki. E abogado femenino a splica cu prome lo mester haya financiamente y esaki lo dura 2 siman y despues e trabaonan lo dura 6 siman.
Orma a bisa tambe cu desde awe DOW lo bay pone cement pa tapa e parti caminda awa ta drenta e celnan.
Hues a puntra si e trabaonan poni den e raport lo no stroba e ventilacion p'e presonan. A wordo splica cu no.
Hues a bisa e funcionario di KIA cu lo ta mihor drecha e sistema di ventilacion p'e otro seccion den KIA p'asina crea e situacion caminda dos preso lo keda den un cel enbez di manera cu e ta actualmente cual no ta un situacion corecto. El a adverti e hurista di Gobierno cu si no bin cu solucion p'e cantidad di presonan den cel, e lo por condena Gobierno na un daño perhuicio.
Hues a bisa cu e kier un solucion pa un situacion cu ta reina pa añas caba na KIA.
Hues a priminti e delegacion di preso cu e mes lo bay inspecciona e celnan y si ainda e celnan ta pasa awa, Gobierno lo ta den problema.
Hues a bisa cu el a haya suficiente informacion for di DOW p'asina e bay evalua e caso y dia 2 di februari awor e lo dicta sentencia.

Gobierno a duna menos permiso cu aña anterior

LTU nobo lo trece diferente cambio

MINISTER di Asuntonan di Stranheria ta nenga e ponencia cu Gobierno actual a otorga mas permiso na stranheronan cu añanan anterior. Benny Sevinger a bisa cu esaki no ta corecto y kisas ta confundiendo dos cos cu otro.

Durante e conferencia semanal di Gobierno tabata presente Minister Sevinger, pa contesta tur pregunta cu miembronan di prensa por tabatin relaciona cu e Ministerionan cu e ta encarga cune.

E prome pregunta tabata riba e cantidad grandi di permiso cu a wordo otorga. E mandatario a bisa di no tin e cifranan completo cune, pero segun e ta corda ex Minister Wever den su ultimo aña a duna 16 mil permiso y Gobierno aña pasa a otorga di 11 mil permiso. Pues menos permiso a wordo duna. Di otro banda, ainda tin hopi hende ta yega y kedando ilegal na Aruba. El a splica cu tin dos aspecto pa tene cuenta. Esnan cu ta yega aki ilegal cu no tin ningun chens di haya un permiso, si nan wordo deporta. Esnan cu tin mas cu cinco aña na Aruba y tabatin un permiso, lo cay den e STR Regel, cu ta un amnistia limita. Den cuadro di esaki a duna KPMG e ordo pa haci un analisis di con Gobierno por regla vergunning di e personanan aki. E situacion aki a surgi pa e personanan aki door di e cambio di ley cu a bini na 2006, Swiss-Model, caminda a pasa un LTU nobo den Staten bisando cu cada stranhero lo haya solamente tres permiso. Consecuentemente mayoria di e personanan aki mester a sali na juni, 2009. Cual, segun e mandatario ta bisa, tabata algo imposibel pa haci si ta papia aki di 12 mil trahador cu mester a sali, y tabatin mester di otronan pa reemplasa nan.

E solucion e tempo ey tabata pa hala e fecha pa 2012. Pues e propio Minister di e tempo ey a mustra cu e Swiss-Model no a funciona. Tabatin cantidad di caso cu e bay LAR y e hendenan aki mientrastanto a keda ilegal. Pues Gobierno mester a scoge entre saca e hendenan aki y bini cu personanan cu no sa kende nan ta. A haci un analisis y a dicidi cu e hendenan ey lo haya permiso.

E mandatario a enfatisa cu no tin prome permiso cu a wordo duna aña cu a pasa, cu algun excepcionnan cu a wordo haci door di Departamento di Labor a declara na DIMAS.

Di otro banda ta den proceso di cambio di ley. Asina cu e ta cla e lo wordo manda pa Raad van Advies y djey pa Staten. Minister Sevinger a expresa e deseo esaki por ta cla pa fin di e luna aki ainda. Adelantando e cambio di ley aki, ta implementando diferente nota di maneho. Manera e Swiss Model cu a elimina; e dies aña di firma liber, caminda si por demostra cu e tin 120 luna legal na Aruba, cu un buraco cu no ta mas cu 3 aña, por haya e firma liber.



Tambe tin e cambio cu un turista por keda 180 dia Aruba sin permiso, pero personanan Hulandes lo no wordo deporta si nan surpase. Nan lo haya 30 dia pa drecha nan situacion.

Den LTU nobo lo bay tin diferente cambio, e mandatario a bisa. Y algo cu ta preocupa Gobierno den esaki, ta e asunto di tramitadornan. Nan tin hopi keho di personanan cu ta sinti cu nan ta wordo horta, pa regla nan vergunning, pagando miles di florin sin cu nan permisonan ta bin cla. Pa contradeci esaki, Gobierno lo duna curso di e ley y tur esnan cu ta traha como tramitador mester participa y lo haya un certificado di DIMAS pa mustra cu nan ta uno reconoci.

Relaciona cu accidente fatal

Polis ta busando testigo



CUERPO Policial a haci e siguiente peticion: Relaciona cu e investigacion di accidente fatal di diasabra mainta, e specialista di trafico di Oranjestad ta buscando testigo.

Pesey ta pidi pa cualkier testigo cu por a presencia e accidente fatal cu pa por fabor tuma contacto Hoofdagent Eerste Klasse Orman na warda di Oranjestad (582-4000) durante ora di oficina (08:00 pa 16:00 ora).

E accidente aki a tuma lugar mas o menos 06:50 ora (faltando10 minut pa 7'or di mainta) riba Caya Betico Croes, na altura di Kooyman Techniek (poco pabao di rotonde Dadelstraat). Kier pidi pa cualkier persona cu por sa algo relaciona cu e caso aki pa por fabor tuma contacto cu e number menciona.

Decision a ser tuma caba

Radarnan na Aruba lo pasa pa Guardacosta di proteccion di Caribe Hulandes

MINISTER di Husticia y Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers a confirma cu n'e momento aki e ta den combersacion cu Guardacosta di Caribe Hulandes, pa e.o. tuma over e radarnan cu tin na Aruba. Den e dianan benidero un decision lo ser tuma, si Guardacosta di Reino lo asumi su responsabilidad pa maneha e radarnan aki y na dado momento lo yega na un servicio, unda Aruba tambe lo bay probecha did je.

E servicio di radar probablemente lo wordo brinda for di Corsow. Pero na Aruba, unda tin un steunpunt di Guardacosta, unda por brinda tambe pa servicio aki, unda por mira kico ta pasa den nos awa teritorial. Pero definitivamente e radarnan cu tin na Aruba, cu un tempo tabata forma parti di Cuerpo di Polis y IASA, pero mihor lo ta pa Guardacosta tuma over e servicio aki. Guardacosta cu ta un forma di polis, mester bay traha den conhunto cu Cuerpo Policial di Aruba.

Den pasado e asunto di radar a causa basta discusion y iritacion. Lo caba awor cu e discussion aki, y e radarnan lo pasa pa Guardacosta di Aruba, Corsow, St. Maarten y Islanan BES. Unabes cu esaki sosode, e parti aki mester ser considera como pasado, segun Minister Dowers. Unabes cu e traspaso tuma lugar, mester paga p'esakinan tambe.

Donny Rasmijn AVP ta condena abuso di Arugas

Boter di gas di 20 liber ta wordo bendi demasiado caro!

E prijs mester ta Afl. 9.60 enbes di Afl. 25.10 pa boter di 20 liber



DEN un entrevista cu Parlamentario Donny Rasmijn, kende ta vocero pa fraccion di AVP den Comision di Energia y Medio Ambiente ta splica cu Arugas ta cobrando demasiado placa pa yena boter di gas di 20 liber.

Un boter di gas di 20 liber ta wordo bendi hopi mas caro cu e prijs stipula pa Economische Zaken cu ta 44 cent pa liber. Por ehempel un boter di 100 liber ta wordo bendi pa 48 florin y esun di 20 liber ta wordo bendi pa 25 florin cu 10 cent.

Si bo laga yena 5 boter di 20 liber, pa ta igual cu 100 liber, e ta costabo 125 florin cu 50 cent. Pues bo ta paga 2.6 biaha mas hopi e mesun cantidad di gas cu si bo cumpra boter di 100 liber. Ta inexplicabel dicon Arugas ta cobra asina hopi placa pa yena e boternan aki, segun Donny Rasmijn.

Tin hopi apartamento y cas cu ta usa boter di gas di 20 liber pa nan cushina. Esaki pasobra nan no tin un stove complete, locual cu Arugas ta rekeri pa bo haya boter grandi of pasobra Arugas ta cobra mucho hopi pa nan bin keur bo instalacion prome cu bo por haya un boter di 100 liber.

Pa keur so nan ta cobra 400 florin y ainda mester paga un deposito di 125 florin pa cada boter. "Cu e prijs di costo di bida halto, salarionan abao of e persona ta cobra onderstand, cu cuenta di awa cu coriente halto, na unda Arugas ta kere cu un familia humilde por saca placa pa paga un keuring y deposito asina halto pa un boter di gas?", Donny Rasmijn ta puntra.

Hopi hogar ta usando e boter di gas aki pa nan dryer pa seca paña tambe.

Si bo tin un boter grandi na cas Arugas ta cobra banda di 49 florin pa cada 100 liber di gas cu nan yena. Pues esaki tambe ta mas barata en comparacion cu esun di 20 liber.

E pregunta ta si Arugas por bende e gas den boter di 20 liber asina hopi mas caro cu ley ta stipula.

Donny Rasmijn ta spera cu pronto Arugas ahusta e prijs aki of Economische Zaken mester pone nan baha e prijs manera ley ta stipula.

Tambe Arugas por reduci e costo di keuring, pasobra nan tin monopolio.

"Si nan kier stimula pa hende cumpra boter di 100 liber, nan mester baha e prijs di keuring. E modus operandi aki ta wordo considera como un abuso di pueblo y especialmente esun menos afortuna ta paga pa es-aki", Donny Rasmijn ta termina.

No tin problema cu pago

Simplemente mester bestel e material pa rijbewijs na tempo

TIN asunto fastioso tambe na oficina di rijbewijs. Tin informacion cu ta bestel material, pero esaki ta caba na Departamento di Rijbewijs. Di acuerdo cu Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, Departamento di Rijbewijs aki tambe mester bay cay bao di un Comisario. Mester percura pa tin material tur momento, y no haci manera ta algo dificil e ta. Ta hustamente e departamento aki mester wordo mihor presenta den futuro y pesey mester cay bao di un Comisario, manera menciona.

Dicho Comisario tambe mester bay carga full responsabilidad pa su traboa. Loke a sosode tin biaha ta cosnan tecnico. Tin informacion cu Aruba debe Hulanda placa, pasobra rijbewijsnan aki ta wordo traha na Hulanda. Minister Dowers a desmenti esaki, simplemente ta cu e materialnan no a wordo pidi na tempo.

Den pasado tabatin problema cu e hard y software, pero esey a keda remedia. Durante su reciente bishita na Hulanda, el a bishita e instituto unda e rijbewijsnan aki ta wordo traha, cu ta mesun instituto cu ta traha nos cedula y pasaportenan.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: "Nos tin un caminda largo pa cana ainda"

Ta recorda 10 aña cu a ratifica tratado riba derecho di mucha

"SI nos analisa kico tur nos a logra den e ultimo 10 añanan, anto nos tur ta di acuerdo cu Aruba ta riba e bon caminda, pero nos tin un caminda largo pa cana ainda pa cumpli totalmente



cu e tratado", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce na ocasion di 10 aña cu Aruba a ratifica e tratado di derechonan di mucha. Awendia por mira cu Gobierno actual ta dunando hopi atencion n'e leynan aki y ta purbando pa mehora calidad di bida di nos muchanan mucho mas.

Dia 17 di januari 2001 Aruba a ratifica e tratado di derechonan di mucha y un aña despues a entrega e prome raport n'e comite di Nacionnan Uni.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta felicita tur esnan cu a haci esaki posibel 10 aña pasa y cu a sigui traha na bienestar di nos muchanan den e ultimo añanan. P'awor, e mandatario na juni aña pasa a logra cu Aruba a bira miembro di UNICEF, cu sin duda lo duna e empuhe necesario pa logra mas pa nos muchanan.

Algun siman pasa, Gobierno a organisa e prome Congreso Nacional riba Abuso di Mucha, den cual a atende tur tipo di caso di abuso y con pa preveni esakinan. Un congreso nacional den cual tur esnan cu di un forma of otro tin di haber cu nos muchanan, a bin hunto pa comparti mas informacion posibel riba e tema delicado aki. Na mes momento, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a traha duro pa por a



logra habri Imeldahof durante 24 ora pa dia den weekend pa muchanan cu ta depende riba Imeldahof como nan unico cas.

Den e temponan nos dilanti, lo nota mas adelanto pa nos muchanan, manera t'e programa di "Stevige Ouderschap" den cual hunto cu Wit Gele Kruis lo identifica mayornan cu lo mester di mas yudansa pa guia nan yiunan den e bon caminda. Tambe ta trahando riba e "Opvoedwinkel" na unda mayornan lo por haya mas informacion y guia via telefon mes, riba con pa educa y lanta nan yiunan. Ambos programa lo cuminsa e aña aki mes. Gobierno tin un lista di otro programa mas pa realisa na bienestar di nos muchanan, den cual lo traha masha cerca cu instancianan manera Telefon pa Hubentud, Bureau Sostenemi, Fundacion pa nos Muchanan y Fundacion Respetami.

Ta bon pa tene na cuenta cu entretanto UNICEF ta trahando riba nan raport "State of the Aruban Child" cu lo duna nos un mihor bista riba e situacion di nos muchanan y hende muher na Aruba y kico precisamente lo mester wordo cambia pa mehora e posicion di mucha y hende muher riba nos isla.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta felicita tur esnan cu di un manera of otro ta dedica na duna nos muchanan un mihor bida tur dia, for di nos mayor-, educador-, entrenador- deportivo, trahadonan social y asina lo por sigui menciona. Sin duda e muchanan di awe, t'e propio lidernan di mañan. Cumpliendo cu e tratado ratifica 10 aña pasa ta sigura un guia solido p'esnan cu lo dirigi nos pais den futuro. Pabien!

WE CHANGED OUR CRUST, SAUCE AND CHEESE.

THE NEW INSPIRED PIZZA.

ORDER NOW

PEPPERONI

DELIVERY SPECIAL

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA — AWG. 30.00

CARRY OUT SPECIAL

1 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA — AWG. 15.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions.
The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Diasabra ultimo de 'Impacto', Korpschef di Polis, Dolfi Richardson

Polis no por tey tur ora y tur caminda; comercio y pueblo tambe mester duna un man den combati y preveni criminalidad!

DEN e prome programa di 'Impacto' na radio Blizz 101.7 diasabra ultimo invitado tabata Alto Comisario di Polis, Dolfi Richardson, kende a elabora den e prome parti riba trabao di polis y den di dos parti a duna su pensamento riba combatimento di criminalidad dor di Cuerpo Policial!

Loke a resalta mas pa loke ta trata trabao di polis ta cu su maneho ta dirigi pa aumenta mas aun e integridad, autoridad y respet pa Cuerpo di Polis! Meta mester ta cu pueblo mester tin pleno confiansa den e polis y e trabao cu polis ta haci pa comunidad!

Presencia di polis mester refleha 'autoridad' y 'respet'! Korpschef di Polis den e programa a resalta cu ningun polis por tin problema cu drugstest, pasobra un polis cu tin problema pa haci un drugstest no ta pertenece of no por ta un polis! Contal cu e ley di drugstest ta bon hinca den otro y ta ofrece suficiente garantia p'e polis! Imagen di e polis ta hopi importante cu e polis mester cuida continuamente y tur ora! Ora un persona scoge pa bira polis, e sa cu e trabao ta trece responsabilidad y compromisonan grandi pe!



Pa loke ta combatimento di criminalidad Dolfi Richardson tabata hopi cla! Polis no por tey tur ora y tur caminda! Ta spera cu comunidad y comercio tambe hunto cu polis asumi un responsabilidad pa hunto traha na preveni y combati tur forma di criminalidad!
E tendencia mundial y aki sigur di crimen organisa ta rekeri un participacion activo di nos comunidad pa yuda polis preveni y combati criminalidad.
Dolfi Richardson a garantisa comunidad cu pueblo mester haci mas uso di e 'tipline' di polis!
El a garantisa cu e tipline ta 100% anonimo y cu tur hende cu señala algo sospechoso por haci uso di e tipline aki!

Por ultimo Alto Comisario a señala cu pa loke ta trata e cambio di ley proponi conoci como 'defensa propio' no ta ensera cu pueblo por arma su mes y prepara pa ora bo wordo atraca den bo cas. Den un caso di 'defensa propio' e doño di cas cu a defende su bida y bienes no ta sospechoso mas, pero e atracador (cu keda mal bati!) mester prueba cu no tabata trata di 'defensa propio' di e doño di cas.

Un prome programa di 'Impacto' sumamente interesante y informativo presenta pa Marlon Werleman y Eddie Berg na Radio Blizz diasabra ultimo!

Auto horta a ser haya pluma na e dam panort di Indian Rock Garden







DIADOMINGO mainta a drenta informe di un auto cu a ser laga atras na e dam panort di Indian Rock Garden, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin haya un Nissan Sentra pluma y faltando bastante piesa casi hinca den e dam.

Auto horta for di Tarabana a ser laga atras den mondinan di Papaya





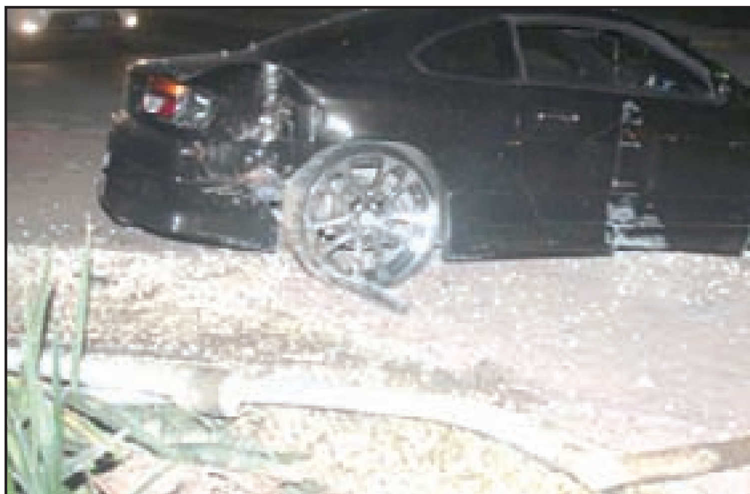


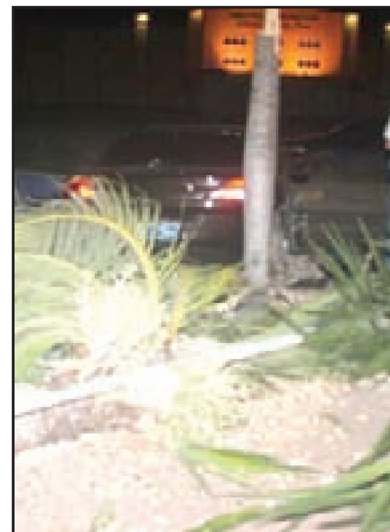


DIADOMINGO mainta a habitantenan atento a bin logra descubri un auto masha sospechoso para scondi den un pida mondi na Papaya, nan a bati alarma y a avisa polis. Na yegada di polis a bin logra haya un Toyota Corolla mitar blanco mitar blauw pero parcialmente desmantela. Ora a tuma contacto cu e doño a logra haya sa cu ladronnan a horta e auto aki for di Tarabana.

Chauffeur a perde control baha caminda dal den matanan y palo di bandera











DIALUNA mainta tempran a drenta informe di cu un auto lo a bolter na Santa Cruz, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur a perde control, bay na banda robes di e caminda, baha e caminda, subi acera, destrui e landscape dilanti Taco Bell Santa Cruz y a bay dal riba un palo di bandera kibrando esaki. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Mas auto horta haya



DIADOMINGO mainta a drenta informe di cu antisocialnan a laga un auto atras na Cashero, a dirigi polis na e sitio y na mesun momento a avisa e doñonan cu nan auto a ser haya. E auto aki tambe nan a horta varios piesa for di dje. E ladronnan a bay cu e auto for di Papilon y a horta hopi cos for di e auto.







Auto a pasa dal e cashi di conexionnan di telefon y a sigui core bay

DIADOMINGO madruga a drenta informe di cu un auto a dal un cashi telefon na Montaña destrui esaki y a sigui core, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un auto cu a dal e cashi telefon y destrui esaki pa despues core bay for di e sitio.

Di acuerdo cu STA

No ta gerencia di Gen Air ta dicidi si ta bin sindicato, sino e trahadornan

ULTIMAMENTE trahadornan di "Gen-Air" na Aeropuerto "Reina Beatrix" ta bin ta purbando pa haya representacion sindical sin por a logra esaki. Awor e tempo a yega p'e trahadornan para hunto y firme y tuma e desicion final pa por logra haya mihor beneficionan via un contrato colectivo, cu lo drenta na vigor ora e trahadornan bay vota den un referendum y dicidi su "SI" nan kier un sindicato pa representa nan den aeropuerto.

Sindicato di Trahador di Aruba (S.T.A.) a haci peticion pa un referendum y awor t'asina leu cu Mediador di Gobierno lo mester stipula e fecha p'e referendum tuma lugar.STA ta sigur cu tur e trahadornan di rampa y tambe e cleaners-nan lo bay vota den referendum aki y haci nan deseo bira realidad. Ta trahadornan mester dicidi na final di cuenta si nan kier sigi den e situacion actual of si nan ta opta pa mehoracion pa cu nan situacion laboral.
No ta gerencia di un compania ni e directiva di un sindicato ta dicidi si un sindicato ta drenta sino t'e "empleadonan" ta dicidi esaki.
Un biaha mas directiva di "STA" ta urgi tur esnan envolvi pa sostene e referendum benidero.
Ultimamente intimidacion di parti di e grandinan ta haci cu e trahadornan humilde no kier sali pa nan derechonan y tin miedo di expresa nan mes y esaki no ta bon."Abo como trahador tambe tin derecho, mescos cu bo tin bo debernan. E dos cosnan aki mester keda balansa.
No por t'asina cu un tin mas peso cu otro pasobra esey ta trece instabilidad den e cuerpo laboral", directiva di STA a finalisa nan mensahe.

Di acuerdo cu Banco Central, relatando luna di november 2010

Cantidad di turista a cay cu 6.6 porciento

BANCO Central di Aruba (CBA) ta conclui den su relato mensual pa november 2010, cu e cantidad di turista a cay cu 4460 bishita (-6.6%). E bahada aki ta wordo atribui mas tanto na caida di e cantidad di turista for di Venezuela (-3881) y Merca (-1831).
Di otro banda, e cantidad di bishita for di Brazil (+593), Antiyas Hulandes (+498) y Hulanda (274) a mehora un tiki.

Sinembargo e cantidad total di turista den e prome 11 luna di 2010 tabata 1.5 porciento mas hopi compara cu e mesun periodo un aña anterior.
E total turista crucero a crece cu 6363 turista pasahero (+7.8%) durante november 2010 den comparacion cu november 2009.

Sinembargo e cantidad di turista crucero a baha cu 36.507 turista of 7.0% durante e prome 11 luna di 2010 ora cu compara esaki cu e mesun periodo di aña pasa.

Aruba su reserva di divisa (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) a subi te na Afl. 1.411.9 miyon na final di november 2010, cu ta Afl. 41.7 miyon of 2.9% menos cu e suma registra den e luna corespondiente di 2009.

Den october 2010, e entrada di impuesto di Gobierno a cay cu Afl. 12.3 miyon (-16.1%) te na Afl. 64.2 miyon, compara cu mesun luna un aña anterior. E bahada aki ta relata na caida di ingreso di e impuesto riba benta di negoshi (BBO), cu Afl. 6.0 miyon, di impuesto di gasoline cu Afl. 4.7 miyon, impuesto di ganashi cu Afl. 3.8 miyon y di impuesto di entrada cu 2.5 miyon.

Di otro banda e entrada di impuesto riba importacion cu a aumenta cu Afl. 1.9 miyon, impuesto riba divisa cu Afl. 1.7 miyon y di impuesto riba kamber di hotel, cu 1.5 miyon a aumenta den e luna bao reviso.

Entre 2011 y 2012 turismo crucero lo crece cu entre 30 pa 60 mil turista

Deliberacionnan hopi positivo a tuma luga entre Minister Otmar Oduber y ehecutivonan di Carnival Crusie Lines



SIMAN pasa Minister Otmar Oduber a reuni cu ehecutivonan di Carnival Cruise Lines na Miami caminda nan a hiba deliberacionnan hopi positivo pa cu turismo crucero di nos isla.

Manera ta conoci, inclusivo prome cu Minister Oduber a asumi e encargo di maneha nos industria turistico, ya caba el a sostene, for di oposicion, conversacionnan cu e compania aki pa mira e posibilidadnan existente pa nan regresa Aruba.

Despues di cambio di Gobierno, awor den calidad di Minister, Otmar Oduber a regresa pa papia cu Carnival y asina a yega na e acuerdo cu Carnival lo regresa Aruba cu un total di 15 calls.

Fin di october Aruba henter por a mira con Carnival Miracle a drenta nos waf y cada un di nos a sinti e alegria di mira e barco aki den nos Puerto. Esaki tabata un logro hopi grandi, despues di un ausencia di Carnival pa mas cu tres aña. Pero 15 calls no tabata suficiente pa Minister Otmar Oduber, el a sigui cu deliberacionnan cu e empresa crucero aki pa por logra mas tanto calls posibel.

Awe por bisa cu e resultadonan ta papia pa nan mes. Na 2011 cantidad di turistanan crucero lo aumenta cu por lo menos 30 mil cu un total di 18 calls. Na 2012 e cifra aki lo duplica. Otro aña e cantidad di turista lo aumenta cu por lo menos 60 mil yegando un total di 29 calls durante aña. Esey kiermen cu pa 2012 lo conta cu presencia di Carnival den nos waf durante practicamente henter aña. E cifranan aki sigur ta hopi positivo pa cu desaroyo turistico di nos isla, mas ainda mirando cu e maneho di Minister Oduber ta pa purba trece mas tanto posibel di e turistanan aki bek na nos isla como turista 'stay over'.

Di e forma aki Minister Otmar Oduber ta demostra un biaha mas su compromiso pa cu desaroyo di nos industria turistico, den e caso aki specificamente di nos industria di turismo crucero, cual dia pa dia ta birando mas y mas importante mundialmente.

Minister di Turismo ta indica cu pa por yega na palabracionnan asina tin mester di tin un base di confianza, di respet mutuo, como tambe comunicacion habri entre e partnernan. "Esey ta e base di mi maneho y e la demostra cu esaki hunto cu un vision y maneho concreto ta duna e resultadonan cu nos tin mester pa mehora nos industria turistico".

Despues di encuentro di Minister Otmar Oduber cu desaroyadornan di Holiday Inn Resort

Tur cos ta mustra cu nan ta cla pa inverti 23 miyon dollar pa upgrade e resort

DURANTE biahe di Minister Otmar Oduber pa Merca, el a reuni cu e desaroyadornan di Holiday Inn.

E reunion aki a tuma luga den un ambiente hopi positivo caminda ambos banda a elabora riba e temanan concerniente na e industria hotelero y su desaroyonan.

Manera ta conoci, maneho di Minister Oduber ta pa eleva calidad di Producto y ya caba tanto sector priva como sector publico ta haciendo diferente inversionnan pa por logra e meta aki.

Den e cuadro aki a trata e tema en cuestion cu e desaroyadornan di e resort y tur cos ta mustra cu nan ta cla pa realisa un inversion di alrededor di 23 miyon dollar pa upgrade e resort na Aruba.

Un inversion asina grandi, specialmente despues cu ex mandatarionan a bisa pa bay cu e hotel aki for di Aruba, ta un muestra grandi di confianza no solamente den e titular di Turismo, pero den henter Gabinete Mike Eman.

Minister Otmar Oduber a keda sumamente satisfecho cu e reunion aki y a indica cu e confianza cu un partner strategico manera Holiday Inn a keda confirma. E ta spera cu pronto lo por mira e inversion aki tuma luga y asina un otro stap mas lo wordo duna den mehora e calidad di nos producto, "ya caba hopi a wordo haci, pero tin hopi trabou ainda nos dilanti y conhuntamente nos por realisa e metanan cu nos ta pone nos dilanti caminda nos tur lo sali beneficia di dje, specialmente nos pida baranca cu yama Aruba", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Parlamentario Alexander Tromp, fraccion AVP

Pa empleadonan den sector priva tin derecho riba reparatietoeslag mester yena un formulario y entrega esaki na nan doño di trabao



PARLAMENTARIO Alexander Tromp pa fraccion di AVP ta remarca cu siman pasa durante e rueda semanal di fraccion di AVP, e la duna un splicacion en corto locual ta regarda e procedemento pa esnan cu ta labora den sector priva pa bini na remarca pa e reparatietoeslag.
Asina mes toch ta keda cierto preguntanan o dudanan debi na e hecho cu e ley aki apenas tin 2 siman vigente y mas cu claro mester tin mas splicacion y clarificacion di parti di Gobierno como SVB riba e procedemento pa ehecucion di e ley aki.

Parlamentario Alexander Tromp ta enfatisa pa un persona cu ta labora den sector priva tin derecho riba e reparatietoeslag, e persona aki mester ta inscribi na registro civil y cu su salario no ta menos cu e sueldo minimo di 1.542,90 y no mas cu 2.500,00 pa luna.
Pa realmente por adkiri e derecho riba e reparatietoeslag aki e empleado (trahado) mester yena un declaracion (formulario) y entrega esaki na su doño di trabao prome cu 31 di januari proximo. Locual ta e formularionan aki e departamento di SIAD (Belastingkantoor), pa ta bon, lo mester a postnan caba na tur doñonan di trabao cu ta registra na dicho departamento. E formulario aki segun informacion, mester a wordo gepost caba hunto cu e pakete anual di Loonbelasting, Verzamelloonstaten y afdrachtsformulieren cu cada comienso di aña e departamento ta zorg pa e doñonan di trabao haya.
Continuando e doño di trabao tin e obligacion di reparti e formularionan aki pa su trahadonan pa asina na nan turno yena esakinan y entrega esaki bek na nan doño di trabao prome cu 31 di januari manera ya ariba menciona. E informacion cu e empleado tin di yena ta si e ta registra o inscribi na registro civil y tambe e tin di duna informacion si e tin 1 o mas empleo cerca un otro doño di trabao y cuanto e ta gana na e otro trabao. E ultimo aki ta pa e doño di trabao por sa y haci su calculacion cuanto reparatietoeslag e tin di paga e empleado. Mas cu claro si por ehempel e empleado tin 2 o mas trabao cu e ta eherce y si e salarionan aki hunto surpasa e 2.500 florin pa luna, automaticamente e lo no tin derecho riba e reparatietoeslag.
Manera cu parlamentario Alexander Tromp a accentua cu dicho formulario o declaracion mester wordo yena y entrega prome cu 31 di januari proximo na su doño di trabao. Si e no cumpli cu esaki di entrega prome cu dicho fecha, anto e ora ey e lo perde su derecho riba reparatietoeslag pa e aña completo!! Mas cu claro esaki lo ta otro si e empleado por ehempel lo bay drenta servicio den luna di februari. Den e caso ey mas cu claro e no tawatin e posibilidad di yena e formulario den luna di januari y den e caso ey tin e posibilidad di yene prome cu fin di e luna concerni cu e la drenta servicio di su doño di trabao, den e ehempel aki prome cu fin di februari.
Un otro uitzondering ta ora cu por ehempel un empleado ta adkiri un otro empleo durante un otro luna cu no ta januari. Den e caso aki e tin di yena y entrega un di 2 otro formulario di declaracion prome cu fin di e luna concerni declarando asina cu e tin un otro trabao como tambe e salario cu e lo bay gana. Kiermen cada bes cu bin un cambio door di sea e empleado a haya un otro trabao of a drenta servicio di un otro doño di trabao of a perde empleo for di un otro doño di trabao, e tin e deber di yena e formulario aki y entrega esaki prome cu fin di e luna na unda cu e cambionan aki a tuma luga.
Pa locual ta concerni e otro grupo cu tin derecho riba reparatietoeslag, aki e parlamentario ta referi na esnan cu ta cobra AOV uitkering (pensioen di biehes), pensioen di viuda(o) o huerfano, a nan no mester yena e formulario di declaracion aki debi na e hecho cu SVB tin tur e datonan di e aseguradonan aki den nan bestand.
Parlamentario Alexander Tromp kier a enfatisa cu ta deber di doñonan di trabao pa reparti e formularionan aki bao su trahadonan y cu incumplimiento di esaki ta mara na sancionnan cu por acumula te na 10.000 florin.
Na empleadonan cu no a haya e formulario aki ainda lo ta bon pa acerca nan doño di trabao encuanto esaki puntra ta kico lo ta e motibo cu nan no a haye ainda.
Terminando parlamentario Tromp kier a felicita pueblo cu e ley aki cu sigur lo ta beneficioso pa esnan cu ta gana menos di 2.500 pa luna. Di otro banda kier a ilustra un Gobierno cu apesar di a haya un situacion pessimo y cu tur e debaclenan financiero cu e Gobierno anterior a laga e finansas publico atras, asina mes ta saca un man pa yuda esnan mas vulnerabel den nos comunidad!

Chauffeur sin rijbewijs ta core auto duro y ta bolter na e rotonde





DIADOMINGO madruga a drenta informe di cu un auto a bolter na e rotonde Seroe Blanco, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e Suzuki Carry Minivan blauw A-53761 a perde control y a bolter. Afortunadamente ningun hende a resulta herida, e chauffeur di e minivan no tin rijbewijs. Takelwagen a hiba e minivan ya cu esaki no por a sigui core.



Minister Edwin Abath a bishita Vakantiebuers 2010 na Utrecht





DEN HAAG – Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a bishita – riba invitacion di ATA Europa - e bolsa di vacacion mas grandi na Hulanda; 'Vakantiebeurs 2010' na Jaarbeurs na Utrecht.

Diferente destinacion rond di mundo tin standnan pa duna informacion turistico di nan pais. Asina tambe Aruba ta presente cu un stand cu ta situa central den e 'Caribbean Village' hunto cu otro paisnan Caribense.

E mandatario e keda ricibi pa sr. Tirso Tromp y sr. Jaap Ellis di ATA Europa. Sr. Edwin Abath a topa n'e bolsa su colega Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. Mathias Voges.

Durante su bishita n'e Vakantiebeurs sr. Edwin Abath a papia cu representantenan di aereoliñeanan, oficina di biahe y representantenan di hotelnan na Aruba.

Sr. Edwin Abath a bisa di a haya e bishita n'e 'Vakantiebeurs 2011' hopi interesante y informativo, principalmente pa a mira y pa a tende e experencia positivo di e personanan cu ta encarga cu e promocion di Aruba den su totalidad aki na Hulanda.

Ta reina un ambiente alentador y di confianza, indicando asina cu turismo for di Europa lo conoce un aumento importante den e periodo nos dilanti.

Minister Edwin Abath a felicita e artista Caro Emerald cu su logro

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario, sr. Edwin Abath a manda un carta di felicitacion p'e cantante Caro Emerald, despues cu den fin di siman a ricibi e Popprijs 2010 durante di e festival musical Noorderslag na Groningen.

E Popprijs ta un di e premionan mas prestigioso na Hulanda pa artistanan pop.

Den su carta sr. Edwin Abath a bisa cu e exito di Caro Emerald tambe a yega na atencion di e publico na Aruba. Caro Emerald su mama ta Arubiano.

'Ta pesey mi ta felicitabo den nomber di henter Aruba cu e premio aki. Nos ta deseabo tur clase di exito den bo futuro carera musical y cu nos lo por disfruta hopi tempo di bo talento di canto,' asina e mandatario a bisa.

E hurado di e Popprijs tabatin palabra di elogio pa Caro Emerald y a calificé 'como un fenomeno di taya internacional den un forma cu e hurado desde 25 aña cu e Popprijs aki ta keda otorga masha tiki a keda experencia.'

E premio ta pa un artista of banda cu e ultimo aña a contribui n'e musica pop Hulandes. E premio ta consisti di un suma di 10 mil euro y un escultura di Theo Mackaay.

Premiadonan den pasado tabata entre otro Herman Brood, Anouk, Within Temptation y Junkie XL.

Internacional

E desaster natural mas costoso pa Australia

E inundacionnan cu a devasta areanan grandi di e costa oriental di Australia, incluyendo e di tres ciudad mas grandi di e pais, lo por ta e desaster natural mas costoso den e nacion, e funcionario di Finanza Wayne Swan a laga sa. E inundacionnan den e estado Queensland, cu tin recursonan importante y cu ta extende den un area di tamaño di Sur Africa, y den 46 localidad di e estado Victoria no lo recupera den e periodo 2012/13, Swan a laga sa. Pero e enorme costo di limpieza y reconstruccion lo por forza un recorte difícil di e gasto. E costo calcula di reconstruccion di solamente e partinan mas afecta di Qeensland ta yega na como 10.000 miyon dolar, segun e corant The Australian, y e factura di e dañonan ta sigui crece rapidamente na medida cu e inundacionnan ta move pa Victoria.

"Ta parce cu esaki posiblemente lo ta, den termino economico, e desaster natural mas grandi di nos historia", Swan a bisa na television Australiano. "E cos aki ta hopi grandi. E no ta solamente algo cu lo ocupa nos tempo den proximo lunanan. E reconstruccion lo ta un cuestión di varios aña", e'la indica.

E inundacionnan parce di ta consecuencia di e version mas fuerte registra te awor den Pacífico di e fenomeno climatico La Niña, cu tabatin e consecuencia cu Australia a registra su di tres aña mas humedo den ultimo decada.













Television Haitiano a anuncia regreso di ex dictador Duvalier



TELEVISION di Haiti a anuncia cu e dictador deroca Jean-Claude 'Baby Doc' Duvaliera regresa e pais ayera.
Duvalier a bolbe di sorpresa, y pa prome biaha, desde cu e'la bay den exilio na Francia na 1986. "Mi a bin pa yuda Haití", e ex dictador a bisa mientras e tabata warda den oficina di imigracion na aeropuerto di Port-au-Prince.

E ex presidente a yega derepente despues di 25 aña, net na momento cu e nación ta lucha pa recupera di e teremoto na januari aña pasa y di e crisis politico cu a keda después di e ultimo eleccion. Duvalier a yega den un avion di Air France y a wordo ricibi cordialmente pa su siguidornan.

"E ta feliz di ta bek den su pais, bek na su cas. E ta cansa desoues di e viahe lardo", segun Mona Beruaveau, un candidato pa senado di e partido duvalierista cu a papia cu e ex dictador den oficina di inmigracion.
A pesar cu hopi haitiano a baila riba caya y sclama expresionnan di repudio pa celebra e derocamento di Duvalier na 1986, otro cantidad a warda fielmente pa e bolbe. No solamente algun tabata spera su regreso, sino c unan a core campaña pa trece e ex presidente bek y trata di limpia su imagen. E dictadura a cuminsa durante e termino den cual su tata Francois 'Papa Doc' Duvalier a goberna.

Venezuela ta suspende telenovela Colombiano 'Chepe Fortuna'



E organismo regulador di telecomunicacion a ordena e television priva Televen pa suspende di "forma inmediato" e telenovela Colombiano "Chepe Fortuna" pa un supuesto trato denigrante di Venezuela.
'Comisión Nacional de Telecomunicaciones' (Conatel) diahuebs a notifica Televen, cu después di un 'analisis profundo', a keda comproba cu e contenido di e novela tabata promove intolerancia politico y racial, xenofobia y apologia di delito".
E tenenovela "kier subestima inteligencia di televidentenan presentando dos personahe identifica como e rumannan Colombia y Venezuela, unda e di dos ta caracteriza reiteradamente como asocia na actividadnan delictivo", según e carta, publica diabierna pa Conatel.
E personahe "Venezuela" ademas tin como mascota un cachó cu yama "Huguito", cu según criticonan lo ta un alusion directo di e mandatario Venezolano Hugo Chávez. "Chepe Fortuna" ta produci pa e cadena Colombiano RCN.
Miguel Angel Baquero, productor y libretista di "Chepe Fortuna", a rechaza e acusacionnan den declaracionnan difundi pa RCN Radio den su pagina di internet. E telenovela ta "un comedia costumbrista cu solamente kier diverti pueblo y mustra con na costa Colombiano e sentido di humor di e costeñonan ta permiti pa dos ruman yama 'Venezuela' y 'Colombia'".
E canal tambe a haya orden pa retira su 'reality show' pa pareha "12 Corazones", produci pa Telemundo, e di dos candena di habla Hispana mas importante na Merca.
Den "12 de Corazones", segun Conatel, ta "mustra imagen y sonido cu ta deforma e sensibilidad di mucha y adolescentenan afectando nan formacion integral".
Televen, cu ta transmiti via aire, na fin di aña pasa a stop di transmiti e telenovelanan Colombiano "El Capo", inspira riba hefenan narcotraficante, y "Rosario Tijeras", riba un hoben sicario fictivo.
Ambos novela a wordo cataloga pa criticonan Venezolano como "un autentico scol pa delincuencia".



Den Carnaval 57 bo ta “In And On” cu Revlon

Gana bo cupo, costume y make up pa e 3 paradanan mas grandi di Carnaval 57



REVLON y Aruba Trading Company ta duna bo e oportunidad pa gana bo cupo, costume y make up pa e tres paradanan mas grandi y luhoso di Carnaval 57 den e masa campeon, CHAMPAGNE CARNIVAL GROUP.

Revlon ta un marca di makiyahe mundialmente reconoci pa su productonan innovativo y di calidad, cu ta laga tur hende muhe sinti glamoroso, confidente y bunita cu makiyahe cu ta comodo pero cu ta duna bo un cobertura inigualabel.

Revlon tin un linea di makiyahe yama COLORSTAY, cu tecnologia SOFTFLEX, cual ta perfecto pa tur Carnavalista, ya cu e ta brinda bo un cobertura garantisa di mas cu 12ora, un makiyahe comodo cu no ta pisa y cu ta duna bo e sensacion cu bo ta recien makiya. E makiyahe COLORSTAY di REVLON no ta kita ora bo ta soda, no ta mancha bo paña y tin SPF pa proteha bo cutis contra daño solar.

Pa participa y gana bo cupo, costume y make up pa e tres paradanan mas grandi y luhoso di Carnaval 57 ta hopi facil;

Cu compra di AWG 75,- of mas na productonan di makiyahe



REVLON na tur punto di benta participante bo ta ricibi un coupon. Yena tur bo informacion y deposita esaki hunto cu bo recibo den e caha promocional na Aruba Trading Retail Store of na tur otro punto di benta participante. E ganado lo wordo anuncia dia 18 di Februari 2011. Pa mas informacion di e campaña aki please subi e pafina di facebook di Aruba Trading Company of yama 5823950.

Ganadonan pa eleccion di Prins y Pancho di Aruba su Carnaval 57





DEN un Aruba Entertainment Center completamente yen a tuma luga eleccion di Prins y Pancho infantil, hubenil y grandi di Aruba su Carnaval 57

Prins y Pancho Infantil 2011 a keda den Prins Ritmo Ferdinand Bontekoe cu su Pancho Alegria Jadon Maduro representando Companashi

Prins y Pancho Hubenil 2011 a keda den Prins Shon Bati Jesmat Pantoba cu su Pancho.. Compa Buli Silvion Pardo representando Royal Carnival Group

Prins y Pancho Grandi 2011 a keda den Prins kwenta Raymbert Bikker cu su Pancho Ohm Donovan Henriquez representando X-Clusive VIP

SAC kier manda un palabra di felicitacion na tur e ganadonan y un gradicimento na tur e participantenan cu a haci e anochi aki uno grandi y ameno.



Sra. Carnaval di Pleasers & Teasers Carnival Group a wordo corona



DIABIERNA dia 14 di januari a wordo corona Sra. Carnaval di Pleasers & Teasers Carnival Group Sra. Milangela Ras. Milangela ta trahado di Departamento Social den e dushi bario di San Nicolas. Milangela ta stima Carnaval masha hopi mes. Door di motivacion di su coleganan y amiganan el a dicidi di bay pa Señora Carnaval. Milangela a wordo entrega un bouquet di flor pa Antoni Gario su sherp a wordo bisti pa Emilia Lopez Henriquez pr. manager di TGIF Fridays y el a wordo corona pa Sra. Tecla Kelly Hernandez presidente di SAC y pa Srta. Noemi Maduro di HPJ Production. San Nicolas y bisindario sali apoya boso Sra. Carnaval dia 4 di Februari.

Tiramento di lot pa paradanan 2011 pa Gruponan di Carnaval



SAC pa medio di e comunicado aki ta informa cu awe diamars 18 di januari 2011 pa 7:30pm tin e encuentro pa tur grupo di Carnaval na Wong Sheung Wong pa asina tira lot pa tur parada di mucha y adulto organisa pa SAC. SAC ta spera tur grupo cu ta registra caba na SAC pa ta presente y tambe ta haci un yamada na tur esunnan cu ta planea pa forma un grupo ainda pa haci na inscripcion e anochi aki ainda. Ta spera tur lider di grupo of un representante pa ta na tempo pa asina por tuma un lot pa haya sa ki number bo grupo tin pa e paradanan cu e lo ta bay participa.

Tur esunnan cu no a registra of no tin un representante presente durante e reunion lo tin cu tene na cuenta cu e lo keda como ultimo grupo. Si tin mas cu un grupo cu no ta presente lo laga e gruponan ey como e ultimo gruponan y lo saca un number pa esakinan y lo informa e gruponan di e resultado e ora.

Tur grupo cu ta interesa pa participa na Aruba su Carnaval despues di dia 18 di januari lo bira e ultimo grupo den e respectivo parada cu e lo ta desea pa participa.

Te cu 17 di januari 2011 tin 9 grupo di mucha y 10 di adulto registra pa participa na paradanan di Aruba su Carnaval nr 57.

Ultimo oportunidad pa inscribi pa skolnan di SKOA

DIRECTIVA di SKOA "Stichting Katholiek Onderwijs Aruba" ta participa cu nan lo tin ultimo oportunidad pa inscribi pa aña escolar 2011-2012.
For di ayera 17 te cu 21 di januari 2011 na oficina di SKOA for di 8or di mainta pa 12or di merdia y 2or di atardi pa 4or di atardi, por haci e inscripcionnan.

Pa Skol Preparatorio; pa wordo inscribi na scol preparatorio (kleuterschool) e alumno mester cumpli 4 aña prome cu 1 di october 2011. Tambe lo tin oprtunidad pa inscribi p'e alumnonan cu ta cumpli 4 aña desde 1 di october 2011 te cu 31 di december 2011.
E alumnonan aki lo wordo poni riba un lista di espera. ("Wachtlijst").
Pa Skol Basico; pa wordo inscribi na scol basico (pa prome klas) e alumno mester a cumpli 6 aña prome cu 1 di october 2011.

Locual cu mester trece den tur dos caso ta :1) Formulario di inscripcion di SKOA; 2) comprobante di inscripcion di Censo Afl.5,- (adres corecto, no mas bieu cu 3 luna); 3) un copia di carnet "zorgpas" di AZV.

SIAD ta informa cambio di tarifa di accijns y invoerrechten

Oranjestad – Siguientemente Servicio di Aduana ta informa su clientenan cu entrante 1 di januari ultimo tin algun cambio den tarifa di accijns y invoerrechten riba cierto productonan. Aki ta sigui un skema di e tarifanan nobo valido pa diferente producto.

Producto	Accijns
Cerbes cu excepcion di stoutbier	Afl. 353,00 pa hectoliter
Ethylalcohol, bebidanan destila, likeur y bebidanan cu ta contene ethylalcohol	Afl. 1.844,00 pa hectoliter
Sigaria	Afl. 4,44 pa paki di 20 cigaria
	Tarifa di invoerrechten
Stoutbier	Afl. 169,00 pa hectoliter
Biña di druif, espumante, cu ta contene 9% di alcohol of mas	Afl. 520,00 pa hectoliter
Otro sorto di biña di druif	Afl. 400,00 pa hectoliter
Molina di biento pa genera energia y productonan semehante y piesanan	2% riba e balor CIF
Generador pa molina di biento y combinacion di generador cu molina di biento	2% riba e balor CIF
Panelnan solar y piesanan	2% riba e balor CIF
Autonan cu ta core exclusivamente cu motor electrico	2% riba e balor CIF
Autonan tipo "Hybride" (ta encera combinacion di motor cu ta uza combustible y motor electrico), teniendo na cuenta cu e 'piekvermogen' di motor electrico mester ta minimal 15% di e 'verbrandingsvermogen' di e motor cu ta uza combustible	12% riba e balor CIF
Autonan, principalmente pa transporta persona, cu excepcion di autonan pa transporta 10 persona of mas	30%: te cu un balor CIF di Afl. 20.000,00
Autonan, principalmente pa transporta persona, cu excepcion di autonan pa transporta 10 persona of mas	40%: cu un balor CIF di Afl. 20.001,00 te cu Afl. 30.000,00
Autonan, principalmente pa transporta persona, cu excepcion di autonan pa transporta 10 persona of mas	50%: cu un balor CIF di mas cu Afl. 30.000,00

Servicio di Aduana ta pidi su clientenan pa tuma bon nota di e tarifanan nobo pa evita cualkier inconveniencia.

Biblioteca Nacional t'ey pa sirbi mucha, hoben y adulto

BIBLIOTECA Nacional Aruba ta desea tur su usuarionan y publico en general un Bon Aña 2011, alabes ta pidi comprension cu su servicio na publico na e momentonan aki ta dificil pa motibo di renobacion di e edificio principal.

Servicio di biblioteca
E trabounan di reparacion na e edificio di Principal di Biblioteca Nacional Aruba den George Madurostraat ta andando y por lo pronto lo continua cu e servicionan di biblioteca na sucursal San Nicolas y departamento Arubiana na Bachstraat 5.

Departamento Arubiana na Bachstraat 5 y Sucursal na San Nicolas
Servicio di presta y entrega di buki pa mucha ta habri na Departamento Arubiana na Bachstraat 5, parti patras y na sucursal na San Nicolas. Biblioteca ta invita muchanan pa pasa fia buki. E servicio aki ta pa muchanan di 0 te cu 13 aña. Tanto pa presta como entrega. Esaki segun e orario regular.

Sucursal San Nicolas pa mucha y adulto
Biblioteca na San Nicolas ta ricibi tur miembro di biblioteca cu man habri. For di shet'or y mei di mainta por lesa y studia na biblioteca mientras cu e servicio di presta buki ta habri 9'or di mainta. Biblioteca na San Nicolas ta habri dos anochi den siman te 8'or, diamars y diahuebs. Ta encuresha miembronan di biblioteca pa bin presta buki na San Nicolas. Esaki ta keda cerca di e warda di polis di San Nicolas. Por uza e carchi di miembresia di Playa.
Biblioteca San Nicolas tin un bunita coleccion di buki pa adulto (prome piso) y mucha (di dos piso) na diferente idioma.

Por uza computer pa busca informacion riba Internet (piso abao). Buscamento di informacion riba Internet ta gratis pa miembro. Por sinta studia trankilo sin strobacion (prome piso). E sala di estudio ta ofrece un bunita bista riba lama.
Pa bishita biblioteca na San Nicolas ta sigui Bernhardstraat, na altura di warda di polis San Nicolas, bira na e crusada na man drechi. Drenta den e di dos caya na man robes. Edificio dobel piso cu colornan berde, blauw y oranje. Pa mas informacion por bay na e website di biblioteca y por haci pregunta via e fanpage riba FaceBook tur dia.

Entrega di tur buki
E posibilidad pa entrega buki na Departamento Arubiana na Bachstraat 5 ta keda tanten cu e edificio principal na Playa ta cera.

Examen
Literatura den diferente idioma pa e candidatonan di examen di Mavo/Havo/VWO ta obtenibel na Departamento Arubiana y sucursal San Nicolas. Pa pospone e fecha di entrega di buki por yama # 582 1580 of na biblioteca San Nicolas 584 5277.

Bertranda Croeze a gana 69 mil florin cu Lotto di Dia



SRA. Bertranda Croeze pa aña largo ta cumpra productonan di Lotto pa Deporte. E tin custumber di cumpra Lotto, Mini Mega y Lotto di Dia y aunke e tin su numbernan vast toch semper e ta cumpra un par di Lotto-Loco extra riba su ticketnan. Diahuebs dia 13 banda di atardi el a pasa na su rebendedo di hopi aña y a cumpra su numbernan pe participa ne sorteo di FLPD e mesun anochi. Normalmente e ta cumpra 1 Lotto vast y 3 Lotto-Loco pa cada wega y Suerte Kwihi Inn na Santa Cruz ta su rebendedo di confiansa pa mas di 15 aña caba.

Sra. Bertranda no sa wak e sorteo di Lotto anochi, ni check su numbernan ganado den corant. Su custumber ta di laga su rebendedo di confiansa pasa e ticket den e mashin pa asina wak si e por a libra of gana algo. Asina tambe a sosode diabierna, Sra. Croeze a bay pa cumpra su Mini Mega y a probecha pidi e rebendedo pe pasa e ticket den mashin y controla si el a gana. E mashin na su turno a duna e mensahe ' Por Fabor Pasa Oficina Central di FLPD' e rebendedo a bise e ora, bo mester por a gana algo grandi!!! Ora cu e rebendedo a bay controla e numbernan cu a sali e dia prome, a bin resulta cu Sra. Croeze a match tur 5 number y a gana e Jackpot Progresivo di Lotto di Dia cu ta 69.000, riba e mesun lot e tabata tin un match 3 cu tambe a dune 8 florin extra.

Logicamente ora cu Sra. Croeze a haya sa cu e ta e ganado di Lotto di Dia, su alegria y felicidad tabata masha grandi mes. El a yama su casa y dune e bon noticia ' MA GANA!, el a bise' y el a sali bay cas. Na cas el a comparti e bon noticia cu su 4 yiunan. Despues di un rato Sra. Croeze y su esposo a pasa man pa pen y papel pa wak cua debe nan lo paga prome. Den tur e alegria y felicidad, nan a lubida di puntra e rebendedo ta cuanto hende a gana e Lotto di Dia y ata Sra. Bertranda a hañe ta yama su rebendedo y confirma si ta su so a gane.

Bertranda Croeze, a gana Lotto di Dia cu e numbernan 07- 09 – 15 - 16 y 18 y el a gana e bunita suma di Afls. 69.000,= su so.

Ora cu e representante di Lotto pa Deporte a puntre con e lo bay uza su premio di Lotto di Dia, Sra. Bertranda a bisa cu e lo bay uza un parti grandi pa paga algun debe cu e tin, belasting, finalisa e hipoteca di cas di famia y algun prestamo personal cu nan tin , si resta algo e lo tuma un vakantie-honeymoon cortico hunto cu su esposo.

Lotito den nomber di Fundacion Lotto pa Deporte ta felicita Sra. Bertranda Croeze y henter famia Croeze y alabes gradici nan aporte na FLPD cumprando nos productonan y sosteniendo nos deporte. Haci abo tambe manera Bertranda a haci, Percura pa bo liña ta na awa.

Tayer interesante pa IDEFRE su instructornan di Deporte







AÑA a habri cu un tayer di informacion pa IDEFRE su instructornan di deporte cu ta duna les na school parti mainta. E tayer a keda duna pa e profesionalnan Bert Wielenga di Fundacion Telefon pa Hubentud y Charlotte Stopel di Fundacion Autismo Aruba.

Cu e vision pa mehora cada biaha y duna un servicio di calidad, IDEFRE ta percura pa su instructornan di deporte escolar sigui tayer y cursonan di capacitacion. E biaha aki a duna informacion amplio riba e tema di muchanan cu ADHD, PDD-nos y Autismo. Durante e mainta di encuentro a trata entre otro e puntonan: Kico ta siña, Autismo, Hiperactividad, Ehercicio, Guia Interno y pa finalisa Evaluacion. Tur punto tabata di sumo interes pa e conocemento di e instructor di deporte na school y di importancia referente e desaroyo di un mucha specialmente na school durante orario di ehercicio.

Instructornan di IDEFRE a participa activamente na e mainta aki y a keda entusiasma pa cuminsa traha y aplica e enseñansa cu nan a ricibi durante e mainta aki cu a tuma lugar den sala di conferencia di Comite Olimpico di Aruba na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.

IDEFRE ta gradici e instructornan di deporte pa nan aporte y participacion na e tayer y tambe na Bert Wielenga y Charlotte Stopel cu a prepara e mainta di informacion. Den luna di april 2011, IDEFRE ta organisa e proximo tayer pa su instructornan di deporte escolar.

In Memoriam Albertico Arends



Yen di entusiasmo y alegria un inmenso cantidad di votador a lamta Shon-A Eman riba nan schouder y yen di hubilo y grito di victoria nan tabata fiesta e resultado di eleccion na anja 1967 pa Eilandsraad. Riba e foto nos ta mira tambe Sr. Albertico Arends, kende a wordu eligi e anja ey. (foto A. Franken - Amigoe)







UN strea a perde su splendor; Su lus lo sigui briya den nos curason.

Un homber leal na su principionan, leal na su famia, na su amigonan, su partido y leal na su pensamentonan. Esey ta caracterisa e hende Albertico Arends. Banda di esaki Albertico tabata un visionario, un pionero cu den un tempo dificil sin e infrastructura di awendia a pone metanan fiho su dilanti y surpasando bareranan a logra nan.

Voz di Aruba y Canal 90 ta ehempelnan bibo di metanan logra! Albertico tabata un bon casa, un tata ehemplar y un abuelo bondadoso. Un amigo di curason pa su amigonan. Un homber generoso. Unda e por a saca un man yuda, el a haci'e. Ta hopi t'esnan cu ta recorda Albertico awe como un persona di curason grandi cu a yuda esnan den necesidad.

Den bida nos tur ta scoge con pa cana e caminda nos dilanti. Y canando recto y cu pasonan determina nos ta laga atras marcanan hundo di pia. E marcanan di pia aki ta recuerdo y ehempel p'esnan cu ta keda atras. Nos ta sigui e marcanan di pia di e pasonan sigur cu Albertico a tuma, pasobra cu su bida tabata uno bon biba sin desviacion, su caminda largo cu momentonan di alegria y hubilo, pero tambe di contratiempo y dolor, pero semper yena di reto y logronan. Nos conoce Albertico como miembro dedica di partido AVP. Mas di mei siglo e tabata fiel na su partido. Ya for di principio di añanan '60 Albertico a forma parti di e famia di partido AVP y e tempo ey banda di Shon A Eman a lucha fuerte, ambos cu e mirada den e mesun direccion pa logra un meta importante. Un Aruba liber. Un Aruba na unda nos ta baas den nos mes cas. Albertico tabata Diputado y tambe miembro di Parlamento pa AVP den temponan turbulento cu partido tabata pasando aden. E no a sucumbi pa ningun presion y a sigui ta fiel na su partido. Albertico a duna tur loke e por a duna na partido. No solamente su aporte politico, pero tambe un grandesa di alma sin igual.

Su radionan el a pone semper na disposicion di partido ora esaki tabata necesario. E simiya di amor cu e tabatin pa partido AVP el a planta den curason di su yiunan y nan na nan turno na nan yiunan. Cu e mesun pasion nan a tuma rienda ora cu nan a crece y nan tambe a cuminsa ta activo den partido cu nan sosten balioso. Despues di fayecimento di Shon A Eman, Albertico a sigui cu e lucha banda di su amigo Guzman Croes. Ora Henny Eman, yiu homber mayor di Shon A a tuma a bira lider di parido AVP, Albertico tabata para firme na su banda y Henny semper por a conta cu su e sosten incondicional y tambe cu su bon consehonan. Ora Mike Eman a tuma rienda di partido, Albertico un bes mas tabatey pa para banda di dje. El a saca un man y a yuda e Benjamin di famia Eman cu su entrada den politico activo. Escogencia politico abierto asina no semper ta bentahoso, sigur no pa Albertico y su famia cu ta hendenan di negoshi. Esaki sinembargo nunca tabata motibo pa para un banda keto. Albertico tabata un miembro orguyoso di partido. Partido tabata orguyoso di Albertico. Un union pa bida.

E splendor di un strea na firmamento a paga. E lus no tey mas na shelo, pero ta sigui briya cu e mesun ardor den e curason di nos tur cu a stima Albertico. Su recuerdonan lo keda bibo cerca cada un di nos cu el a stima. Nos ta tuma despedida temporario di un homber di gran taya. Nos lo haya su falta. Esey ta sigur. Pero nos ta consola nos mes cu un dia nos lo topa otro un biaha mas. Den Reino di Señor hunto cu su amigonan cu a bay su dilanti Albertico lo percura pa nos manera semper el a haci. Hopi forsa na su yiunan, nietonan y demas famia y amigo. Consola boso mes cu boso tata, abuelo y amigo ta den un mihor lugar.

Partido di Pueblo Arubano AVP

Xpresa bo mes

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Medida di austeridad ta pueblo su bon merecido

Pueblo ta responsabel pa e situacion financiero di nos país y tin cu paga pa esaki

PUEBLO ta primeramente responsabel pa maneho di su gobierno y si pueblo mes a permiti gobiernonan pa sigui cu derochamento di placa durante 25 aña largo, pa asina nan por complace cu patrosinadornan di nan partido, amigo- y famianan, anto mester acepta tambe awor cu no tin otro opcion cu ta medida, pasobra gobierno no tin espacio pa haci mas debe y nos tin cu paga pa a permiti continuamente mal maneho di nos finansa publico.

Pueblo awor por realisa cu e filosofía di e política tradicional, caminda ta goberna a base di propio interes, interes di partido y por ultimo ta haci como si fuera cu ta preocupa pa cu e interes general, ta locual a conduci na e situacion financiero deplorabel cu nos país ta experencia awor.

Laga esaki ta un les pa nos y laga nos siña husga nos gobernantenan riba nan maneho y no escohe pa e partido di famia of di amigonan pa e simpel echo cu nan lo tene cuenta cu nos interesnan personal. Si nos tur ta pone interes general na promer lugar, Aruba lo ta mucho mas mihor y lo ta un ehempel pa nos region y kisas pa mundo henter. Ya ta 10 aña caba cu un Arubiano bon prepara a presenta na pueblo un política nobo cu tin un filosofía diferente, na unda integridad di cada politico ta loke ta bay sigura tur momento e mihor gobernacion posible. Un filosofía cu ta percura primeramente pa husticia social reina riba nos pais, locual ta bay duna nos e siguransa cu den tur famia tin suficiente espacio financiero pa hiba un bida decente y Aruba lo no conoce pobresa mas.

Debi cu e filosofía di e política nobo aki ta contra interes di esnan cu kier tur rikesa pa nan mes y cu kier mantene pobresa pa asina keda na poder, e ciudadanonan aki a haci tur loke ta posibel pa daña reputacon di esun cu a presenta e politica nobo aki y asina desvia pueblo di tal pensamento pa pueblo no comprende e beneficio cu e política nobo aki ta ofrece generalmente.

Pesey pueblo mester realisa cu ta momento cu nos tin cu paga pa nos escohencia durante e ultimo 25 añanan y acepta cu e gobierno actual no por otro cu implementa medida.

Pero apesar cu e medida di austeridad cu gobierno a implementa awor ta un 'force majeure' , lo e tabata un acto di responsabilidad y di curashi politico na momento cu hunto cu e medidanan aki, tambe implementa e ley cu ya ta den concepto caba y cual ta obliga gobierno pa prescribi un presupuesto balansa sin deficit y un debe Nacional responsabel. Pasobra si no haci esaki anto atrobe lo tin espacio pa sigui cu derochamento di placa y pronto mester tuma mas medida atrobe.

No ta keda nada otro pa pueblo consciente y responsabel, escohe den futuro pa e política inovativo cu pader Lampe a presenta na 2001, esaki sea bao liderasgo di e pader mes of bao liderasgo di un of otro partido cu tambe lo escohe pa e filosofia nobo cu e política aki ta representa.

Mario Lopez



Contesta na e autor di e articulo "Ex pastoor atrobe"

Un actitud honesto di e autor aki pa cu pueblo ta: publica e articulo aki tambe den Diario

Den e analisis politico publica di 10 januari ultimo, un biaha mas e autor di e articulo menciona ta trece den e matutino Diario un hala di mentira pa daña nomber di dr. Rudy pader Lampe. Un homber husto cu ta hiba un lucha pa un dia logra integridad den gobernacion aki na Aruba. Un ideal di cual ainda e autor di e 'analisis politico' aki no a capta su beneficionan pa pueblo en general.

Ta di comprende cu miedo di e autor pa e ex pastoor ta hunga un rol grandi cerca dje y ta locual a conduci cu un biaha mas e ta ripiti e mes un mentiranan cu ya a keda publica varios bes caba. Ta bon pa e autor aki realisa cu ripiticion continuo di e mentiranan aki sin algun base veredicto no por converti nan den berdad.

Mescos cu tur hende, e autor aki tambe a ricibi e programa di gobernacion cu RED a presenta pa e eleccion di september 2009. A pesar cu e autor di e 'analisis politico' nunca lo admiti esaki, echo ta cu mayoria di e cambionan cu nos gobierno y parlamento actual ta treciendo, ta hustamente puntonan cu a origina di e programa di RED.

Pesei e 'analisis politico' no a analisa nada pero si a busca manera pa difama un Arubiano decente y honesto, cu na varios ocasion mester a bay te corte superior pa defende su mes contra acusacionnan falso, cu a gana su casonan y toch cu a keda sin ningun rencor contra su prohimo.

'Ex pastoor", manera pader Lampe ta keda yama den e articulo, no tin y tampoco ta opta pa tin placa manera hopi otro, pasobra e ta satisfecho cu loke e a gana honestamente

Mentiranan fragante:

Cu mentiranan, intencionalmente e autor di e 'analisis politico' kier mancha nomber di pader Lampe declarando cu pader Lampe a cobra e overbruggingstoelage, locual nunca a sosode y tampoco lo bay sosode.

Sin ningun escrupulo e autor di e 'analisis politico' ta haci mal uzo di e matutino Diario pa influencia lectornan, sabiendo cu su corant actualmente ta esun mas distribui den pueblo.

Tambe ora cu tur su mentiranan caba, e autor di e 'analisis politico' ta purba di haci pueblo kere cu pader Lampe lo kier a uni cu MEP, mientras cu e autor sa cu RED a keda funda netamente pa cambia e mentalidad tradicional aki.

Cu mentiranan continuo e autor di e 'analisis politico' ta purba en vano di destrui reputacion di pader Lampe, kende su meta ta pa logra un dia e gobernacion ideal pa pueblo.

E politica di pader Lampe ta e politica pa futuro

Ta notabel caba cu pueblo a cuminsa sinti falta di pader Lampe y RED cu ta keda e unico partido cu lo por trece e cambionan necesario pa garantisa un gobernacion integro y ta di spera cu esnan cu awor a comprende e wega tradicional di chica e pueblo pa yena nan saco, lo sostene e politica nobo aki, sea hunto cu pader Lampe of riba nan mes. Pueblo ta spera cu cada un representante di pueblo, porfin lo mustra cu nan ta realmente representante di pueblo y no di partido.

Mario Lopez

Conocido di polis ta tin e bisindario

DIADOMINGO mainta Central di polis ta haya un yamada cu den bisindario di Wema a señala e conocido recidivista di Husticia e homber D.K. E habitante nan ta nervioso y ta sinti insigur cu e presencia di e homber D.K. Polis a pasa den bisindario pero no a topa cune.

Chines a haye ta paga 650 florin pa un telefon nobo

DIABIERNA anochi careda di 9'or a pidi asistencia di polis na un restaurant na Piedra Plat pa un homber a cay den un pos cu no tabata tapa, a dirigi polis na e sitio. Na yegada polis a papia cu e homber E.A. naci na Aruba di 38 aña ta declara cu el a bay orina pafo parti panort di e restaurant y den scuridad el a cay den pos cu no tabata tapa. Door di esey su cellular Samsung preto a daña. E.A. kier pa e chines paga pa su celular y e chines na prome instante a nenga esey. Polis a bay tira bista na e pos y a mira cu enberdad e ta habri y ta forma peliger pa bida di hende y no ta tin iluminacion tampoco. Polis a papia cu e chines y ta bisa cu den oranan di mainta e ta haci e pos bashi y ta tape. Despues di intermedacion e Chines a haye ta paga E.A. Afl 650,- pa e celular.

2 Cacho yen sarna ta mata pushi y galiña di bisiña

DIADOMINGO mainta un habitante di Papaya ta yama warda di polis y pidi pa asistencia pa cu dos cacho di e bisiña a mata su pushi y tambe un galiña. E ta declara cu e cachonan ts yen sarna y ta drumi den su balcon. Polis a papia cu e doño di e 2 cachonan cu ta señora I.B. naci na Aruba di 56 aña, ta declara cu el a regla caba pa veterinario bin busca nan y si nan no bin e mes lo hibanan.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena pero conforme boluntad di Señor nos ta anuncia fallecimento di

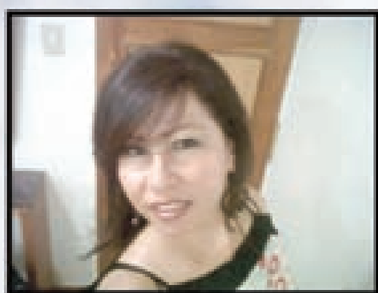


Sr. Felix Arends
Mihor conoci como "Jolly, Papa Cheli of Felix the Cat"

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 20 di Januari 2011
Adres pa condolencia:
Ad Patres funeral home
Diaranson 19 di Januari 2011 di 7'or pm – 9'or pm

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pami bolbe haña forza."
Salmo 23

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Maria G. Gonzalez-Torres
Mihor conoci como "Mary"
***27-03-1972 †15-01-2011**

Siempre fui la luz que guiara cada paso en el cual me recuerdes.

Dios esta con nosotros y fuerzas es dificil, mas que facil decirlo pero hay
que seguir los mejores recuerdos que son los que llevamos en el corazon.
Aruba gracias por abrirle tus brazos.

Recuerdo de sus familiares y amigos.

Adres pa condolencia diamars 18 di januari na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box disponel pa donashon pa un bon causa.

E restonan mortal di Maria lo wordo transporta pa Venezuela.

"Jesus a bisa no kore ku e muchanan,
pasobra e reino di shelo ta di nan,
y tur hende mester bira manera mucha
si si nan kier dentra shelo".

ku honda pena pero conforme ku boluntad Dios
nos ta anuncia fayecimento, di nos angelito stima:



ARCANGEL RAFAEL RICHARDSON
Naci: 6 di January, 2011
y Fayesi:14 di January, 2011

Na nomber di su tata: RAFAEL RICHARDSON
Su mama: MELISHA MADURO
Su ruman: TAISHA GENEVA CARTER
Wela: PRESENTACION MADURO , MARITZA ROSARIO
Welo: FRANCISCO MADURO, PAUL RICHARDSON
Bisabuela: BRIGIDA MADURO
Tanta y omonan, primo y primanannan y demas famia Maduro, Rosario y Richardson
Adres pa condolencia ta bai ta na:
Rooi Koochi # 34H
Dia 18 di jan 2011 di 07:00pm pa 09:00pm

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

GRADICIMENTO

Na nomber di su señora Lucia Smit-Koolman y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante e fayecimento inespera y entiero di nos defunto stima.



Johannes Aloysius Smit

Gradicimento ta bai na tur cu a duna nan acto di presencia, yamada telefonico, na esnan cu a manda krans y tarjeta. Un danki special ta bai na Cuerpo di Ambulans, 911, Cuerpo Policial y na Dokter van Hoornbeek pa nan atencion.
Na Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio.
Na tur esnan cu a duna nan atencion di un of otro manera na e momento dificil di entiero.
Boso presencia y atencion tabata y ta un gran consuelo y sosten pa nos.
Un danki di Curazon

Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na dos Santo Sacrificio di Misa cu lo ta
Diaranson 19 di January y Diasabra dia 22 di January pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Diasabra despues di Misa di Ocho dia lo bai tin un Rosario pa descanso di alma di nos defunto stima na cas, Adres: Santa Martha # 6.

E Babywearing Meetup tabata un exito total

E mayornan cu a atende a disfruta di e presentacion informativo tocante Safe Babywearing. E presentacion a toca, entre otro, e topico di Attachment Parenting. Attachment Parenting, un termino uza pa Dr. Sears, ta pone enfoke riba yuda un mucha crece cu empatia y balans emocional. Babywearing ta un herment cu ta yuda mayornan responde mas lihe na e necesidad di nan baby, facilitando bonding entre mayor y yiu.





Un highlight di e atardi tabata e ehercicionan, unda e mamanan y tata a haya chens di explora e Ring Sling y Mei Tai y despues e presentadora, Bethsarim van koetsveld, a demostra con ta prepara e cargadonan pa bisti y con pa hinca y saca un baby recien naci di e cargado. Cada persona den asistencia a haya chens di ripiti e proceso nan mes y asina bira mas familiar cun'e.

Mirando cu e mayoria di mayornan cu a presenta ta sperando yegada di nan baby ainda, a enfoca mas riba e uzo di cargado pa recien naci.
Mayoria di mayor no tabata familiar cu e diferente cargadonan y a pasa hopi pret ta explora e tipo di cargado, Mei Tai y Ring Sling.

Tambe a discuti e top 5 guia di safe babywearing:
1. No laga e baby su cachete contra su pecho 2. Keda alerto na e baby su halamento di rosea 3. uza e posicion corecto pa e pianan 4. Ahusta e cargado bon na su e baby su largura 5. Ahusta e cargado pa e ta strak, e baby no mag di sak bay aden Por ultimo a enfoca riba ki tipo di cargado no ta bon pa un baby y con pa scoge un cargado.

Tur esnan interesa di practica babywearing ta haci bon di busca mas tanto informacion posibel, pa saca mas probecho di nan cargado y haci'e lo mas safe posibel.

Arawak Mums ta spera di wak e mayornan aki atrobe na un otro Meet Up ora nan baby ta mas grandi, pa nan sigui crece den habilidad cu e carrier cu nan scoge. E meta di e Meet Up aki ta pa yuda mayornan crece den nan habilidad y promove safe babywearing, y nan lo sigui ripiti un bes pa luna.

Arawak Mums ta gradici Aruba Learning cu a ofrece su sala di training pa e presentacion aki! E proximo Meet Up lo ta den February, e fecha exacto lo wordo publica den corant, via Facebook y Twitter, keda pendiente! Bo tin yiu chikito (te cu 4 aña) of baby na caminda y bo kier sa mas tocante Babywearing? Siguramente e Meet Up aki ta algo p'abo!

Pa mas informacion e-mail meetup@arawakmums.com, yama 743-9816 of bishita www.facebook.com/wearyourbaby. Por pin Bethsarim riba 20CA2BD1 cu pregunta anytime!



Flora y Fauna
Cuid'e

English : Brown Pelican
Papiamento : Rogans
Dutch : Bruine Pelikaan
Scientific : Pelecanus occidentalis

Our Brown Pelican in its finest feather suit: pure magnificence…Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Britannia y La Fama ta gana den Copa Betico Croes







SV Britannia a pasa riba e equipo di prome division FC San Nicolaas den forma convincente cu score di 6 – 0 diadomingo atardi, den Stadion Frans Figaroa na Noord. E wega tabata valido p'e campeonato inter-divisional Copa Betico Croes cu ta ser disputa actualmente.

E delantero veloz di Britannia a anota dos di e goalnan di Britannia. Den e di dos partido La Fama a propina RCA un derota 4 – 2. E mediocampista Gleison Barros a score dos di e cuater goalnan di La Fama. Riba e potretnan adhunto por mira accion di e partido entre Britannia y FC San Nicolaas, incluso e accion di e prome goal di Escalona. (Photo by Anthony Carlo).

Aruba Softball Bond su proyecto tabata exitoso

Clinica di pitcheo fin di siman tabata uno exitoso cu 40 participante hubenil





DIABIERNA ultimo a inicia e clinica di pitcheo unda ASB a trece 2 instructor Venezolano profesional y bon capacita pa duna e clinica aki. Diabierna atardi desde 6-9pm den Club Don Bosco na Noord a inicia e parti teoria unda 35 cursista mas 9 dirigente tabata presente. Un sala pues yen yen unda Ender Chaparro kende porcierto ta un licenciado cu ta duna les na Universidad na Venezuela a sinta splica teoria con pa lansa softball fastpitch. Di berdad hopi interesante. A repasa 5 punto basico cu un atleta mester pa e por bira un bon pitcher. Durante teoria tabata trece cursistanan dilanti den klas pa repasa locual e tabata splicando pa asina e por wordo miho recorda. Despues a splica cu riba plataforma mundial pitchernan internacional ta lansa 5 tipo di lansamento. Pa siña e parti teoria solamente di cada lansamento lo dura alrededor 2 ora pa cada lansamento y pues lo repasa esakinan den un scenario hopi mas corto. A trata na siña sala e raising ball cual porcierto toch ta uno complica cu tin mester di hopi practica. Asina tambe Ender a stimula e muchanan hubenil pa cuminsa traha duro y tira 60 – 100 bala 5 biaha pa siman pa bo cuminsa desaroya. Pues aki ta trata di hopi dedicacion y disciplina pa por logra. Diasabra na veld di Kudawecha e grupo tabata 40 cursista mas 9 dirigente y pues un grupo grandi. Tanto masculino como femenino. Masculino a para den liña di leftfield mientras femenino a para riba liña di right. Un curso cu basta variacion y technicanan con pa tira fastpitch den un mecanica moderno y aceptabel rond mundo unda ta duna e pitcher oportunidad pa crea hopi mas velocidad. E instructor a keda encanta cu algun prospectonan entre 15 y 18 aña cu tin tur ingrediente pa bira un superstar y a pidi ASB pa keda motiva e grupo pa nan cumpli cu un programa cu e ta laga atras. ASB por mira atras riba un exito rotundo y ta spera riba mas bon cooperacion di subsidie commissie pa por sigui traha y desaroya deporte softball.







Cu Inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento Cristianamente di fundador di nos Imprenta,

Sr. ALBERT MSXIMILIAAN ARENDS
" ALBERTICO"

Staff y personal di Interprint kier extende nan profundo condolencia na su jiunan y famia

cu Tico sosega na Paz.



Cu hopi dolor pero conforme Dios su boluntad
Staff y personal di



Kier a participa fayecimiento di
Sr. Albert Maximiliaan Arends
"Albertico"
Tata di nos Director Dario Arends
Nos profundo condolencia ta bay na
Famia Arends
Cu Albertico sosega na paz



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0837 / 560-1403

" Laga tur loucal, cu ta sperami ta bunita
Laga tur loucal, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur loucal, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur loucal, mi ta laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimiento inesperadamente di:



Sra. Vda. Bibiana Dijkhoff- Winterdaal
mihor conoci como "Annie of Mama"
***02-12-1935 †14-01-2011**

Na nomber di su:
Yiunan:
Lourdes y Tico Loopstok
Marlene y Alvin Peña
Erwin y Claudia Dijkhoff
Giovannie y Angie Dijkhoff

Mescos cu yiu: Neydilia

Nietonan:
Andrina y Lubert
Andrew y Herline
Arlene y Gabriel
Allysha
Christian
Dylwin y Michelly
Nicole
Jeanoir
Eros

Rumannan:
†Lorenzo Winterdaal
†Carlos Winterdaal
†Diego Winterdaal
Sra. Vda. Rosa de Lima Kock
Sra. Vda. Maria Kelly
Marcelino (Lindo) Winterdaal

Swa y cuñanan:
Dennisia y Mai Kock y famia
Jossy y Aida Dijkhoff y famia
Nady y Lucy Dijkhoff y famia
Sra. Vda. Damasa Maduro y famia
Sra. Vda. Rosalinda Dijkhoff y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
Amiganan di cas:
Neydilia y Freddy
Edith (Chicha) Boekhoudt y famia
Miriam Croes y famia

Famia: Dijkhoff, Winterdaal, Loopstok, Peña, Godoy, Garcia, Geerdink, Jimenez,m Kock, Kelly, Pereira, Inocencia, De Kort, Frank, Gonzalez, Van Esveld, Croes, Brete, Feliciano, Maduro, Dabian, Figaroa, Zievinger, Boekhoudt, Nuñez, Werleman, Vrolijk, Nadall, Arcaya, de Cuba, Tromp, Schwengle, Rafini, Ras, Noguera, Bomba, Ignatius y Sirvania na Curacao.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tyristesa.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 19 di januari 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
E resto mortal nan di "Annie" lo reposa na cas di 12'or pa 1.30 di atardi despues na misa for di 2'or di merdia.

Oportunidat pa condolencia na Piedra Plat 159, dia 18 di januari di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Mama ta tene yiu na garganta paso el a yega cas cu un slof cu no ta di dje

DIADOMINGO merdia a pidi presencia di polis na un cas den Caya Frere Petrus pa un yiu cu a yega cas cu un slof cu no ta pertenece na dje, a dirigi polis na sitio. Na yegada polis ta papia cu e mama J.G. ta declara cu el a reclama e yiu pa e slof y e mucha a falta e respet. Y segun e mucha el a haya e slof den speeltuin. Polis a papia cu e yiu y e ta bisa cu e mama a tene na su garganta pesey el a actua asina. Polis a papia cu ambos.

Awe nos ta recorda prome aniversario di fayecimento di nos difunto stima



" Marieta Oduber Harms"

Bo recuerdonan lo keda graba den nos curazon y memoria pa semper.

Lo tin un santo sacrificio di misa pa recorda 1er aña di fayecimento di nos difunto stima

diahuebs 20 di Januari pa 7 or anochi
na Misa San Francisco na Playa

Boso presencia ta altamente aprecia.

na nomber di Horacio Oduber y jiunan Djamila,Luis,Roberto,Jairo y demas Familianan.

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su casa, jiunan, rumannan i demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atención durante fayecimento i entiero di nos defunto stima



Esteban "Banban" Briezen

Gradicimento ta bai na tur famia, amigo(a)nan, bisiñanan, coleganan di WEB pa nan sosten den e momentonan difícil. Tambe na tur cu a manda flor, krans, telegram, email y jamadanan telefónico masha danki pa boso palabranan di consuelo.

Alabes nos kier a invita tur famia amigo(a)nan, conocirnan pa 2 santo Sacrificio di misa na

Diamars 18 di Januari 2011 pa 6:30 pm na Sta. Theresita
Diahuebs 20 di Januari 2011 pa 6:30 pm na Sta. Theresita

Boso presencia ta altamente aprecia



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente

Albert Maximiliaan Arends
"Albertico"



Na nomber di su yiunan:
Stanley y Sandra
Irene y Wiwi
Dario y Elena
Albert y Sharon
Ofelia y Luty
Leoncita
Desiree y Winchi

Su nieto y nietanan
Bisanieto y bisanietanan
Sobrino y Sobrinanan
Ruman: Oncha van der Ree

***Demas famia:** Arends, Croes, Lacle, Roos, Marchena,Castaño, Elmondalek, Fowler,Nisbet,Vela,Wever,Oduber Bruin, van der Ree,Maduro y de Veer.*

Acto di entiero lo tuma lugar diarazon awor dia 19 di januari 2011.

Oportunidad pa duna condolencia y despedi lo ta for di 2 or te cu 4 or di atardi na Misa San Francisco y despues saliendo pa Santana Catolico na Oranjestad.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica St.Cruz
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 januari 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.77	2.82	2.88
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.24	184.96	185.76
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	213.75	215.70	217.87
Euro per XEU. 100	234.93	237.08	239.46

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
E inseguridad di bo mision den bida ta caba, bo ta mas directo riba bo metanan. Bo alegria ta contagioso..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo magnetismo personal ta intensificá, canalisá bo energia pa pone den armonia bo relacionnan familiar...

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Studia posibilidadnan nobo den loke bo finanza ta referí y bo ta logra loke bo ta deseá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Comprondé awor cu solamente bo tin loke bo ta merecé y mester haci mas esfuerzo pa yega na loke abo kier.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Mehorá bo cas y haci bo medio ambiente bunita. Spera bishitanan sorpresivo. Busca stabilidad den asunto di bo bida amoroso..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo tin e poder pa ordená y restructurá bo bida amoroso. Diferencia den edad o cultura no mester ta un impedimento.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Den hopi ocasion, e exigencianan y bo deseo di complacé hende ta trece e consecuencia di hopi tension y trabao.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cuida bo palabra y bo accionan, hopi bes bo ta laga pasion di momento bay. Còntròla bo emocionnan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Problemanan financiero di pasado ta resolviendo, pero tambe bo a presentá algun cu otro gasto imprevisto. Pensa bon awor con pa manehá bo finanza..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Haci cambionan constructivo, aplicando tecnologia modèrna. Bo filosofia di bida ta transformando y cambiando pa uno positivo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Esnan casá awor ta siña hopi di su pareha. Lo sexual y lo spiritual ta mescla pa experimentá momentonan special.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo bida social ta sigui activá. Bo pareha ta uni pa compartí logro y eventonan social. Bo ta sintibo un ruman grandi pa bo bon amigonan.

Chines ta pidi asistencia pa molester di hobennan dilanti su negoshi

Diasabra atardi a drenta un informe na un minimarket na Jaburibari pa un grupo di hoben baldadi ta molestia y menasa e chines, a dirigi polis na sitio. Na yegada polis ta papia cu e homber G.F. naci na China di 42 aña ken ta declara na polis cu e homber A.A. naci na Aruba di 27 aña hunto cu algun hoben mas ta haci fastioso dilanti su negoshi. Ora a hala nan atencion A.A. a menase di atrake. Polis a papia cu A.A. y ta desmenti cu el a bisa asina y ta un otro mucha homber a papia palabra insolente cu e Chines y e Chines lo a kere ta e. A.A. a purba splica e Chines di tur manera pero no a compronde y pesey el a yama polis.

Homber a lanta contro polis a keda deteni

DIADOMINGO anochi a drenta un informe na Warda di polis Santa Cruz pa un homber cu a menasa un muhe cu morto na un cas na Santa Cruz, a dirigi polis na sitio. Na yegada polis ta papia cu e muhe P.D. ta declara cu e homber E.D. a menase cu morto si e drenta su cas. Polis a bay paden y a haya E.D. drumi den camber, polis a lante pa e bay sinta den sala pa nan por papia. E.D. a bira agresivo y a lanta contra polis. Agente cu nan tactica a sa di domine, detene y a wordo hiba warda di Polis na Santa Cruz.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

An independent strong woman who lived a full life and was where she wanted to be. Celebrate her life not her death.



Dorothy Norris- Chamberlain
***30-10-1918 †15-01-2011**

Daughter:
Kathleen Singer
Robert Haag

Son:
Robert J. O'Connell (dec'd)

Daughter in law:
Christine O'Connell- Swoger

Grandson & family:
Ross F. Singer
Selena Singer- Seymour
Isaac Singer- Seymour
Isabel Singer- Seymour

Friends:
Taoist Thai Chi Society Members
Carrion Family
Simons Family
Leyba family
Camelita Lopez

Oportunity for condolences Thursday January 20th, 2011 from 7 pm to 9 pm.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Homber desconcoci den auto a resulta di ta un ladron

DIADOMINGO a drenta informe cu na Barcadera banda di lama lo tin un homber cu sospechoso wanta, a dirigi polis na sitio. Na yegada polis ta papia cu e homber D.C. di 37 aña ta declara cu e y hunto cu otro tres amigo a yega y nan a mira un homber desconoci den auto di un di e piscadonan. El a bay cerca e homber sospechoso y esaki a core bay, D.C. a core su tras y a logra gare pero el a lucha cune y D.C. a defende su curpa y a logra tene e sospechoso. Polis a tuma nota cu un auto Suzuki Creme ambos di e porta nan ta forsa cu un pata di cabra y glas patras destrui. Un Landcruiser staciona banda di e Suzuki, caminda e ladronnan a logra saca 2 speaker. E doño mes di e landcruiser no ta na e sitio e momento ey. Nan a bay pisca riba rif. Polis a detene e homber sospechoso F.P.A. cu ta cu un Nissan Sentra color blanco A-30640, di cual e number no ta cuadra cu e auto. A confisca auto y e pata di cabra.

Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta ospeda den sombra di Dios omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi fórti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual el a nifica y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Gregorio Peña
Mihor conoci como "Goy"
***24- 12- 1941 +16- 01- 2011**

Na number di su
Subrina: Mariana Peña y yiunan Marianne, Marionne, Alexander y Randrick Lourens
Rumannan: Veronico (Shonco) Peña y Candida Peña-Flanegin
Maria (Chichi) Ras-Peña y Marco Ras
Marina (Inchi) Peña
Angela Geerman y Ignacio Webb
Cuña: Sra. Vda. Maria (Tina) Peña Hieroms y famia
Sobrina(o)nan: Abunio Peña y Villia Peña Yarsagaray y yiu
Thomas Peña y Pina Tromp
Magaly Peña y yiunan
Crisina Lauwereys-Peña y Jean Pierre Lauwereys y yiunan
Cristal-Martha-Peña y Robert Martha y yiu
Enki Curiel y Rosa y yiu
Raymond Croes y famia
Angelique Mak-Croes y famia na Hulanda
Carol Croes y yiunan
Joane v.Wilgen y yiunan
Mescos cu su subrinonan:
Joselito Wever y famia
Miguel Wever y Sharline y yiu
Jose Wever y Noraima y yiu
Marita Wever y yiu
Merelis Wever y Jethro y yiu
Pierre Constancia
Mireya Jansen y yiu Gian-Carlo Ras
Tanta grandi: Abelina Geerman-Curiel y famia
Conocirnan di cas: Nady Carion y famia
Sra.Vda Susana Navas y famia
Lica Britton y famia
Roy Geerman y famia
Sra.Vda. Tina Gomez Hasett y famia
Sra. Vda. Jeanette Flanegin
Prima y primonan, comer y compernan, ihanan, amigonan, bisiñanan, conocirnan, broeder y zusternan di Wit Gele Kruis
Demas famia: Peña, Flanegin, Ras, Geerman, Lourens, Lauwereys, Martha, Curiel, Yarsagaray, Tromp, Webb, Wever, Henriquez, Croes, Hieroms, Albert, Willems, Mak, Koolman, Thiel, Winterdaal, Werleman, Novas, Krozendijk, Constancia
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa
Akto di entiero ta tuma lugar Diaranson 19 di Januari 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Emaculada Conception na Sta. Cruz pa santana Catolico na Sta. Cruz.
Nos defunto stima Goy lo ta reposa na cas Jan Flemminf 4B di 12:00 di merdia te cu 13:30 pm. For di 2'or den misa Emaculada Conception na Sta. Cruz
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Adres pa condolencia: Jan Flemming 4-B
7'or pm – 9'or pm

Mi alma ta spera den kietud riba Dios so, pasobra mi speransa ta den dje.
Salmo 62:5

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece nos ruman y tanta stima:

Felicia Boekhoudt
mihor conoci como "Ichi"
***21-02-1941 †17-01-2011**

Na nomber di su:

Rumannan:
Vda. Andrea Croes
Carmen y esposo Theodoro Fingal
Vda. Nika Feliciana
Teresita y esposo Antonio Croes
Raphael y esposa Lena Boekhoudt- Donata
Vda. Deta Boekhoudt- Maduro

Tanta:
Eva Donata
Ihanan:
Nilka Figaroa- Croes, Swinda Feliciana, Olivia Croes

Sobrina y sobrinonan:
Lourdes y esposo Ramiro Figaroa y famia
Rina y esposo Robby Zara y famia
Leo y esposa Beatriz Croes y famia
Nilka y esposo Jacintho Figaroa y famia
Edwin y esposa Beatriz Croes y famia
Adri Croes
Swinda Feliciana
Jourenne y esposo David Croes
Francis y esposa Grecia Feliciana
Olivia Croes na Hulanda
Suzy y esposo Giovanni Kock
Randolph y esposa Sheila Croes y famia
Gerald y esposa Kim Boekhoudt y famia
Angelo Boekoudt y yiunan
Danilo Boekhoudt

primo y primanan
Ex coleganan di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal

Famianan: Boekhoudt, Lampe, Fingal, Croes, Feliciana, Donata, Maduro, Lacle, Loefstop, Kelly, Figaroa, Zara, Kock, Lumenier, de Mey, Diaz, Erasmus, Chirino, Vrolijk, Lopez, Guadarrama, Dirksz, Bremo, Navas, Bislip, van der Biezen, Mathilda, Iarmonie, Hernandez, Halley, Webb, Krozendijk, Franken, Dijkhoff, de Cuba, Gomez, Werleman, Daké.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 20 di januari di 1'or pa 3.30 di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Pastoor Kraankwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
diaranson 19 di januari.
di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23: 1-3
Cu inmenso tristeza na nos curazaon nos ta particpa fayecimento inespera di:

Esteban Juan Quant
Mihor conoci como "Cheban"
***02-09-1951 † 13-01-2011**

Na nomber di:
Compañera: Maria Caraballo (Betty)
Yuinan: Richinel y Lizanne Quant y famia
Shuraima Quant y Janiro Thiel y famia
Tamara de Jongh
Zulaika Paesch y famia
Gregory y Jourdainne Paesch y famia
Heriberto Quant
Yuinan di crianza: Tamara de Jongh
Erinald y Sheralda Quant
Ex- casa: Ludwina y Dave Lampkin-Dirksz
Nieto y nietanan: Richanne, Andrea, Li-Angelo, Xianedy, Liza, Vosky, Sjerry, Jaci, Deisean, Angelis, Gregory, Tuti, Jendrick, Zienne, Antonio, Dashainny ,Erison, Eriliane, Erinal, Zanon.
Rumannan: Truida, Frank Trott- Maduro y famia
Gerardo Maduro y famia
Jose, Maritza Maduro y famia
Diana, Nico Kock- Maduro y famia
Francisco Maduro y famia
Alfonso, Mirtha Maduro y famia
Claudia, Tino van der Biezen-Ras y famia
Rumannan di crianza:
Mario y Tia Quant-Jansen y famia
† Antonio y Catharina Quant-Maduro
† Anna y Enrique Schwengle-Quant
Rosimbo y Juanita Quant-Tobel y famia
Hendrik y Chichi Quant-Krozendijk y famia
Jacinto y †Catharina Quant-Dorothal y famia
Modesto Y Maria Quant-Tobel y famia
†Juliana y Isaac Rasmijn-Quant y famia
Su mihor amigonan:
Ocandido Vrolijk y famia, Joy de Cuba y famia, Eddy Ras y famia
Tali Werleman y famia, Marco y famia, Bill y famia
Charlie y famia, Danni y famia
Y demas amigonan, mucho hopi pa menciona
Swa y Cuñanan, Tanta y Omonan, Primo y Primanan, Comer y Compernan, Subrino y Subrinanan, Ihanan, Amigo y Amiganan, Bisinjanan, Conocirnan, Coleganan di trabao y ex-coleganan.
Demas famia: Quant, Caraballo, Andrea, Paesch, Maduro, Trott, Kock, van der Biezen, Ras, Jansen, Schwengle, Tobel, Krozendijk, Dorothal, Rasmijn, de Jongh, Dirksz, Croes, Paublini, Amaya, Henriquez, Panneflek, Carmichael, Lopes, Geerman, Donata, Mata, Rojas, Gonzales, Añes, Puerta, Ridderstap, Wouters, Werleman, Angela, Ras, Wever, Briezen, Vrolijk, Coco, Koole, Gomez, Richards, Acosta, Mantilla, Willems, Solognier, Lopez, Beaumont, Tromp y demas famia na Aruba, Bonaire, Corsow, Venezuela y Hulanda.
Nos disculpa sincero si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 18 Januari 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita na San Nicolas pa Santana Catolico na San Nicolas.
For di 2'or di atardi e restonan mortal di Cheban lo ta resposa den Misa Santa Teresita.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Polis a atende cu chauffeurnan cu a pega soño tras di stuur riba caminda





DIADOMINGO madruga polis a haye ta atende varios chauffeur cu a pega soño tras di stuur y tin cu a haya un lift pa cas mientras otro a ser yuda y pusha un banda pa asina nan no keda forma peliger den trafico.